



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет

3-е заседание

Понедельник, 16 октября 1995 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Валенсия Родригес (Эквадор)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром в соответствии с программой и расписанием работы Комитет приступает к общим прениям по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности. Однако вначале позвольте мне сказать несколько слов в качестве Председателя Первого комитета.

Полвека назад была создана Организация Объединенных Наций после самой разрушительной войны в истории человечества. Создание мировой Организации совпало с высвобождением энергии атома, которое открыло новую перспективу для, казалось бы, неограниченного потенциала человеческого совершенствования и вместе с тем обеспечило инструмент для разработки самого разрушительного оружия, которое когда-либо знало человечество. Атомные взрывы над Хиросимой и Нагасаки 50 лет назад являются наглядным напоминанием об опасности, которую это оружие создает для мировой цивилизации, и постоянным стимулом для укрепления нашей решимости, направленной на ликвидацию этого ужасного средства разрушения.

Не может быть сомнения в том, что принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее первой сессии 24 января 1946 года самой первой резолюции, посвященной ограничению применения атомной энергии только мирными целями и изъятию из национальных вооружений атомного оружия и всех других видов оружия, которые могли бы применяться для массового уничтожения, не было просто символическим шагом. Даже в те первые годы существования Организации представители стран понимали, что для того, чтобы выжить в эту новую эпоху, требуется новый подход к безопасности. Я возьму на себя смелость заявить, что тогда не вполне осознанно человечество почувствовало неотложную необходимость основополагающих перемен.

Однако это нарождающееся стремление к переменам заслонили взаимное недоверие и подозрительность времен "холодной войны". Гонка вооружений, которая обуславливала "холодную войну", препятствовала серьезному рассмотрению новых концепций безопасности, несмотря на огромные усилия Организации Объединенных Наций и, фактически, всего международного сообщества.

Несмотря на это, нельзя не признать значимость шагов, предпринимаемых на двусторонней и

многосторонней основе даже в годы эпохи "холодной войны". Осознание потенциальной опасности распространения ядерного оружия, его губительного краткосрочного и долгосрочного воздействия на окружающую среду, а также установление стратегического равновесия между двумя сверхдержавами сделало возможным достижение соглашений, которые помогли избежать некоторых наиболее крайних проявлений гонки вооружений.

Организация Объединенных Наций сыграла свою роль в осуществлении мер, направленных на достижение основополагающих целей. В то время, когда ежегодно проводилось более ста атмосферных испытаний, Договор о частичном запрещении испытаний 1963 года обеспечил некоторый уровень экологического здравомыслия. Когда на горизонте возник призрак очередного государства, обладающего ядерным оружием, альтернативой стал Договор 1968 года о нераспространении ядерного оружия (Договор о нераспространении). По мере того, как наука открывала возможность создания новых все более ужасающих видов бактерий и ядов, Конвенция 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (КБТО) и Конвенция 1993 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении положили конец этим ужасам.

Организация Объединенных Наций также стимулировала и поддержала новаторский подход к созданию зон, свободных от ядерного оружия: в 1967 году Договор Тлателолко для Латинской Америки и Карибского бассейна; в 1986 году Договор Раротонга для южной части Тихого океана и предстоящий договор для Африки.

Всем этим усилиям и достижениям содействовало проведение трех специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных разоружению, наиболее важной из которых была первая сессия 1978 года, на которой был принят Заключительный документ, содержащий Декларацию принципов и Программу действий, ведущих к цели общего и полного разоружения, а также механизм их осуществления. Таким образом, Заключительный документ первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, рассматривается многими как своего рода

разоруженческий устав, который до сих пор не утратил свою актуальность.

Окончание "холодной войны" освободило мир от напряженности идеологической конфронтации, открыв новые перспективы для принятия перспективных мер, направленных на ликвидацию ядерного и другого оружия массового уничтожения.

Фактически, пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций в последнее время была отмечена рядом позитивных событий в сфере разоружения. Бессрочное продление Договора о нераспространении, успешное завершение Специальной конференции по Конвенции по биологическому оружию, только что завершившаяся Конференция по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия и ускоренные темпы переговоров по подлинно всеобъемлющему запрещению испытаний являются лишь некоторыми примерами достигнутого впечатляющего прогресса.

Действительно актуальным является вопрос о том, возможно ли сохранить динамику этого прогресса? К сожалению, уже в самой постановке этого вопроса государствами, не обладающими ядерным оружием, ощущается неблагодарность по отношению к ядерным государствам. Создается впечатление, что ставится под сомнение их добросовестность в тот самый момент, когда они столь наглядно ее демонстрируют. Опять-таки, к сожалению, именно надежды обладающих ядерным оружием государств на то, что государства, им не обладающие, должны проявлять очевидное доверие к их будущему поведению, вызывает у неядерных государств беспокойство. Государствам, ядерным оружием не обладающим, трудно поверить, что пять десятилетий опоры на ядерные вооружения не могли не иметь тормозящего эффекта.

Эти и другие чувства ощущались как мощное подводное течение на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора. Тот факт, что по этим водам удалось проплыть без кораблекрушений, свидетельствует о мастерстве и самоотверженности сотен делегатов. Несмотря на взлеты и падения, Конференция по ДНЯО приняла такие решения, которые, несомненно, будут оказывать значительное и долгосрочное влияние на весь процесс разоружения.

Хотелось бы надеяться, что взаимосвязанные решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, об укреплении процесса рассмотрения действия Договора и о его бессрочном продлении создадут надлежащую основу эффективного и всестороннего осуществления в будущем всех положений ДНЯО. Кроме того, с достаточной степенью уверенности можно сказать, что заложен фундамент для укрепления во всем мире режимов нераспространения как применительно к оружию массового уничтожения, так и к обычным вооружениям. Поэтому я считаю, что существующие режимы нераспространения и создание новых заслуживают самого внимательного и новаторского отношения со стороны Первого комитета в ходе работы.

С другой стороны, подводные течения продолжают бурлить. Каждый ядерный взрыв после Конференции по ДНЯО лишь дополнительно их активизировал. Я опасаясь, что на нынешней сессии не удастся избежать острых дискуссий по этому вопросу. Я лишь прошу, чтобы в этих прениях делегаты всегда руководствовались искренним стремлением отыскать путь к той общей точке опоры, которая не позволила бы нам опасно откатиться назад. Даже при наличии опасности избыточности, давайте будем однозначно восхвалять выполненные соглашения и необходимость действовать так и впредь. Давайте не допустим того, чтобы самодовольство или цинизм поставили под угрозу перспективу дальнейшего прогресса или затмили видение мира, свободного от ядерного оружия.

В таком духе нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи может быть напряженной и, я надеюсь, плодотворной, ибо нам предстоит заняться наиболее насущными проблемами разоружения в совершенно новых условиях безопасности. Но давайте не будем питать иллюзий: с момента окончания "холодной войны" мы собираемся уже не в первый раз. Концептуальные изменения, которыми должно было бы сопровождаться создание Организации Объединенных Наций, до сих пор полностью не сформировались и не укоренились, несмотря на новые возможности. Если мы в своей работе здесь сумеем способствовать возникновению и признанию хотя бы нескольких новаторских идей в области разоружения и международной безопасности, то мы уже сможем получить определенное удовлетворение от своих усилий. Другие сессии и другие форумы

извлекут из наших трудов для себя пользу, и давайте надеяться на их дальнейшее развитие.

Напряженная работа Специального комитета по запрещению ядерных испытаний Конференции по разоружению, существенные вклады в разработку текущего текста, сделанные государствами, принимавшими участие в переговорах по нему, недавнее заявление президента Клинтона о том, что Соединенные Штаты приостановят на неопределенный срок все испытания, и работа Конференции по разоружению на благо скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, запрещающего взрывы любой мощности, и соответствующие заявления президента Ельцина, а также Франции и Соединенного Королевства, создают необходимые условия для успешного завершения переговоров по данному вопросу. Чрезвычайно важно, чтобы в 1996 году, в сроки, намеченные всеми ядерными державами, этот договор в самом деле был заключен. Нет необходимости говорить о том, что наблюдение за выполнением мораториев на испытания, объявленных всеми обладающими ядерным оружием государствами, придало бы этим переговорам позитивный импульс и получило бы всестороннюю поддержку со стороны международного сообщества. Действия же в противовес этому, наоборот, серьезно подорвут доверие, оказываемое государствам, обладающим ядерным оружием, которые недавно, на Конференции по ДНЯО, взяли на себя обязательство проявлять максимальную сдержанность до вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Поэтому я надеюсь, что Комитет будет и впредь оказывать твердую поддержку деятельности Конференции по разоружению по этому ключевому вопросу.

Прекращение производства расщепляющихся материалов для вооружений стало второй мерой ядерного разоружения, упомянутой в постановлении о принципах и целях на Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Вследствие решения президента Клинтона и президента Ельцина закрыть предприятия по производству обогащенного урана для вооружений и резко сократить операции по переработке плутония решение вопроса о снижении производства вступило в новый этап. К сожалению, Конференция по разоружению не смогла добиться прогресса по этому вопросу. Поэтому на нынешней сессии

Генеральной Ассамблеи ему будет уделено более пристальное внимание в связи с тем, что в последние годы, после тревожных сообщений о предполагаемой международной контрабанде расщепляющихся материалов, необходимость заключения договора по данному вопросу стала еще более насущной.

Третий упомянутый в решении о принципах и целях вопрос ядерного разоружения - это решительные усилия ядерных государств, предпринимаемые на систематической и постепенной основе, направленные на глобальное сокращение ядерных вооружений с конечной целью их полной ликвидации. Несмотря на прилагаемые в данной области определенные усилия как в Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, так и на Конференции по разоружению, мы до сих пор не имеем четкой картины того, когда процесс сокращения сил охватит все пять ядерных держав или как этим усилиям будет придан систематический характер.

Вопрос о гарантиях безопасности совершенно очевидно выдвинулся на передний план диалога в сфере разоружения, особенно в связи с Конференцией по рассмотрению и продлению действия ДНЯО. Важным шагом стало принятие Конференцией решения по поводу того, что

"необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах для предоставления государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия. Эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу". (NPT/CONF.1995/L.5, пункт 8)

Первый комитет может пожелать рассмотреть возможность дальнейшего развития этого решения.

Помимо ДНЯО, договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и других мер ядерного разоружения и гарантий безопасности, одним из ключевых элементов уравнения безопасности становится проблема создания дополнительных свободных от ядерного оружия зон, которая получила дальнейшее развитие с выработкой окончательного текста договора о создании безъядерной зоны в Африке.

Не менее важное значение в работе нашего Комитета имеют вопросы, касающиеся ликвидации других видов оружия массового уничтожения. В контексте ныне прилагаемых усилий по укреплению Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении Специальная группа правительственных экспертов активно занимается исследованием путей укрепления соблюдения Конвенции и разработки эффективного механизма контроля. Эта работа заслуживает всяческих похвал. В то же время участники Конвенции призывают Специальную группу достичь своей цели до начала четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о бактериологическом оружии, которая должна состояться в 1996 году.

Не так давно международное сообщество приветствовало успешное завершение продолжительных и напряженных переговоров о запрещении химического оружия. Подписание в январе 1993 года Конвенции по этому вопросу, несомненно, стало одним из наиболее важных и значительных событий в области разоружения. Конвенцию ратифицировали уже 37 стран, и позвольте мне выразить искреннюю надежду на то, что еще очень многие сделают это в ближайшем будущем с тем, чтобы она могла вступить в силу как можно раньше. Несомненно, было бы совершенно уместным, если бы среди тех 65 государств, которые введут Конвенцию в силу, оказались государства, намеревающиеся заявить о своих запасах химического оружия.

В последние несколько лет Первый комитет уделяет пристальное внимание некоторым аспектам разоружения в области обычных вооружений. В основном оно было сосредоточено на международных поставках вооружений с уделением особого внимания незаконному обороту оружия. В этой связи следует отдать должное той работе, которая была проделана по вопросу о поставках вооружений Комиссией по разоружению в ходе ее сессии 1995 года. Я считаю, что прогресс, достигнутый особенно в отношении охвата и структуры документа, закладывает прочную основу для успешного завершения этой работы в будущем году.

Другой вопрос, привлекающий все больше внимания, это вопрос распространения и

избыточного накопления стрелкового оружия во многих странах. Важно, что в настоящее время предпринимаются шаги по изучению путей и средств прекращения незаконного оборота стрелкового оружия и обеспечения его сбора и количественного сокращения.

Несмотря на то что Группа правительственных экспертов не смогла договориться по вопросу о расширении Регистра Организации Объединенных Наций, и несмотря на медленный прогресс на Конференции по разоружению, необходимо срочно предпринять в этом вопросе новые усилия на всех уровнях, включая Первый комитет.

Все более беспорядочное применение наземных мин, и особенно противопехотных мин, требует принятия мер на многостороннем, региональном и одностороннем уровнях. Хотя на только что завершившейся в Вене Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия, к сожалению, не удалось достичь согласия по всем аспектам этого важного вопроса, тем не менее, учитывая сложность и важность данной проблемы, государства — участники Конвенции приняли решение продолжить свою работу в будущем году с целью решить оставшиеся проблемы. Кроме того, мы с глубоким удовлетворением отмечаем, что крайне важным успехом стало принятие еще одного Протокола к Конвенции, а именно Протокола IV по ослепляющему лазерному оружию.

Традиционная схема разоружения последнего десятилетия: соблюдение, проверка, наука и техника, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и другие вопросы — если и претерпит какие-либо изменения, то весьма небольшие. Однако можно с полным основанием утверждать, что эти вопросы выиграют от общих позитивных тенденций и от того внимания, которое им здесь уделяется.

В рамках вопросов разоружения я хочу коснуться доклада Генерального секретаря о региональных центрах Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, азиатско-тихоокеанском регионе, в Латинской Америке и Карибском бассейне (A/50/380). Мы с прискорбием отмечаем, что в то время, когда появляются беспрецедентные возможности, региональные центры, как подчеркивается в докладе,

"из—за нехватки финансовых ресурсов ... все еще не могут функционировать таким образом, как планировала Генеральная Ассамблея." (A/50/380, пункт 5)

Я искренне надеюсь на то, что делегации, особенно делегации стран из соответствующих регионов, серьезно подумают над этим вопросом, с тем чтобы Комитет мог принять на этой сессии надлежащие меры.

Комитет также будет рассматривать три пункта повестки дня, связанные с международной безопасностью: "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности", "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья" и "Поддержание международной безопасности". В этом контексте я хотел бы подчеркнуть, что в прошлом результаты работы Комитета по ряду причин были достаточно скромными и обычно носили общий характер. Тогда еще не настало время делового подхода к вопросам международной безопасности.

Однако политическая обстановка изменилась, и работа нынешней сессии Генеральной Ассамблеи подтверждает, что международное сообщество уже занимает более реалистичную позицию в этом плане. Растущий интерес к внедрению в различных регионах соответствующих мер укрепления доверия и безопасности постепенно ведет к повышению в мире открытости и транспарентности.

Общепризнано, что Организация Объединенных Наций должна повысить эффективность в выполнении своей главной задачи: поддержания международного мира и безопасности. Большинство также убеждено в том, что следует разработать механизм, который позволил бы Организации Объединенных Наций и ее Совету Безопасности предотвращать агрессию и препятствовать ей, эффективно контролировать накопление вооружений и решать гуманитарные экологические проблемы, вызванные вооруженными конфликтами.

В ходе прений в Генеральной Ассамблее выдвигался целый ряд предложений в отношении новой концепции международной безопасности и путей и средств укрепления Организации Объединенных Наций, повышения ее эффективности и актуальности в свете стоящих

перед международным сообществом проблем. Я считаю, что Первый комитет располагает необходимым потенциалом для рассмотрения всех этих предложений в духе сотрудничества и стремления извлечь из них максимальную пользу для международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

Я с радостью узнал о том, что Нобелевская премия мира за 1995 год была присуждена профессору Джозефу Ротблату и Пагуошскому движению за решение научных и мировых проблем, инициатором и председателем которого является профессор Ротблат. Пагуошское движение, неправительственная организация, имеющая консультативный статус при Организации Объединенных Наций, было создано, среди прочего, для распространения идей Манифеста Рассела—Эйнштейна. Этот Манифест был опубликован 9 июля 1955 года в Лондоне Бертраном Расселом и Альбертом Эйнштейном и подписан 11 пользующимися международным признанием учеными Востока и Запада, из которых ныне здравствует лишь профессор Ротблат. Цели Манифеста и Пагуошского движения — ликвидация ядерной угрозы и предотвращения войны. В течение 40 лет Пагуошское движение ученых посвящает свою деятельность разоружению и международной безопасности. Как отмечали Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали и все его предшественники, начиная с У Тана, цели Пагуошского движения аналогичны целям Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы дать высокую оценку возрастающему в последние годы вкладу неправительственных организаций в работу Организации Объединенных Наций. Эти организации искренне и самоотверженно, руководствуясь нравственным долгом и чувством справедливости, играют незаменимую роль в привлечении нашего внимания к острым проблемам, заслуживающим своевременного рассмотрения и решительных действий. Я хочу поблагодарить их за живой интерес к нашей работе и призвать их активизировать усилия в области разоружения и международной безопасности.

Позвольте кратко отметить, что сегодня здесь присутствует группа молодых дипломатов из 30 стран, представляющих все регионы мира, которые участвуют в ежегодной программе

стипендий в области разоружения. Их участие в нашей работе будет весьма ценным, особенно в этот критический момент, когда перед миром стоят серьезные политические, экономические, социальные и экологические проблемы. Мы желаем им интересного и продуктивного пребывания в Нью—Йорке.

Хотя все осознают насущную необходимость отыскания решения многочисленным нерешенным проблемам, Первому комитету будет нелегко это сделать. Для достижения устойчивого прогресса в этой работе потребуются тяжелый труд и, самое главное, большое взаимное доверие и сотрудничество между нами. Я уверен, что при поддержке и активном сотрудничестве членов Комитета Первый комитет Генеральной Ассамблеи на этой исторической пятидесятой сессии сможет внести новый существенный вклад в достижение нашей общей цели: строительство мира, свободного от ядерного и другого оружия массового уничтожения и характеризующегося гораздо более низким уровнем обычных вооружений и насилия в целом.

Выступление заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам

Председатель (говорит по—английски): А теперь я имею честь и удовольствие приветствовать в Первом комитете заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г—на Маррака Гулдинга, которому я предоставляю слово.

Г—н Гулдинг (Заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам) (говорит по—английски): Позвольте мне вначале поздравить Вас, г—н Председатель, с избранием на пост Председателя Первого комитета в ходе этой очень важной сессии. Эта сессия важна не только потому, что она проходит в период больших возможностей в области контроля над вооружениями и разоружения, но и потому, что она приходится на время пятидесятилетнего юбилея этой Организации. Ваше искусство дипломата и обширный опыт в области разоружения и международной безопасности гарантируют Комитету успех в достижении значимых результатов. Позвольте мне также поблагодарить Вас за предоставленную мне честь выступить перед Комитетом сразу после очень содержательного и важного заявления, с которым Вы только что выступили, хотя, должен признаться,

я не могу не задаться вопросом, сколько же времени Вы оставили для выступления менее важных ораторов.

События последнего года вновь подтвердили, что вопросы разоружения нельзя решать в отрыве от более широких проблем международной безопасности и что эти более широкие проблемы, в свою очередь, неразрывно связаны с экономическими и социальными проблемами. Подтвердилась также еще одна тенденция, согласно которой внутренние конфликты становятся нормой, а межгосударственные конфликты происходят теперь сравнительно редко.

Эти тенденции двояко повлияли на подход Генерального секретаря к своим обязанностям в области мира и безопасности. Во-первых, он все более и более убеждается в том, что невозможно решать вопросы, связанные с конфликтными ситуациями, без решения проблем социально-экономического развития, и наоборот. Во-вторых, он полагает, что следует уделять больше внимания усилиям по контролю за системами оружия, которые фактически убивают людей, причем десятки тысяч людей, в ходе внутренних конфликтов. Конечно, международное сообщество должно по-прежнему стремиться к достижению дальнейшего прогресса в области предотвращения распространения оружия массового уничтожения, вместе с тем оно должно более активно стремиться к предотвращению распространения обычных вооружений.

Прошлый год также вновь подтвердил, что в общем основную пользу от улучшения положения в международных отношениях в период после "холодной войны" получили наиболее развитые части мира. Явным исключением из этого являются ужасающие конфликты в бывшей Югославии; однако, как неоднократно указывал Генеральный секретарь, эти конфликты искажают представление об усилиях Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности, особенно за счет африканских стран и республик бывшего Советского Союза, где большое количество внутренних конфликтов требует внимания к себе со стороны Организации Объединенных Наций. Жестокость этих конфликтов подчеркивает тот факт, что прогресс в решении проблем, создаваемых оружием массового уничтожения, не соответствует прогрессу в области контроля над обычными вооружениями, включая стрелковое оружие, которое столь пагубно

содействует дестабилизации государств и разрушению самой структуры их обществ. Вот почему Генеральный секретарь придает такое большое значение тому, что он называет "микроразоружением".

Безусловно, Генеральный секретарь также продолжает уделять первоочередное внимание и ядерной области. Он разделяет мнение тех, кто одобрил решения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и вместе с ними полагает, что эти решения заложили основу для более эффективных мер по достижению конечной цели уничтожения ядерного оружия. Недавние события укрепили его мнение о том, что обязательство государств, обладающих ядерным оружием, достичь согласия относительно договора о всеобъемлющем запрещении испытаний без каких-либо исключений должно быть выполнено как можно скорее в 1996 году. Столь же большое значение будут иметь переговоры по отправному договору. Эти два соглашения откроют путь к переговорам о дальнейшем количественном сокращении ядерного оружия. Генеральный секретарь также внимательно следит за вопросом ядерной безопасности и контрабанды ядерных материалов, признавая при этом, что последняя проблема отчасти является результатом желаемых сокращений ядерных арсеналов.

Позитивным достижением в ядерной области в этом году явилось заключение Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке. Генеральный секретарь призывает африканские государства и государства, обладающие ядерным оружием, обеспечить, чтобы этот долгожданный Договор без промедления вступил в силу.

Таким образом, есть основания надеяться на то, что к концу 1996 года большая часть главных проблем, которые в настоящее время стоят в повестке дня ядерного разоружения, либо будут решены, либо будут в стадии разрешения. В этих условиях, возможно, настало время, чтобы государства-члены, и в частности члены Конференции по разоружению, рассмотрели вопрос о том, какие другие проблемы ядерного разоружения полезно было бы включить в повестку дня.

В том, что касается других видов оружия массового уничтожения, то Генеральный секретарь в своем качестве депозитария Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и использования химического оружия и его уничтожении в этом году дважды обращался с письмом ко всем тем правительствам, которые до сих пор не ратифицировали эту Конвенцию, призывая их сделать это, с тем чтобы она как можно скорее вступила в силу. К сожалению, я должен сообщить Первому комитету о том, что отклик на письма Генерального секретаря был разочаровывающим: по-прежнему недостает 25 из необходимых 65 ратификаций. Что касается Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, то государства-участники работают над исправлением признанного недостатка, то есть над отсутствием мер для контроля за соблюдением. Важно, чтобы эта работа вскоре увенчалась успехом.

Хотя картина в области оружия массового уничтожения обнадеживает, прогресс в области обычных вооружений был менее впечатляющим. Возможно, это отчасти связано с возникшим тупиком в деле достижения соглашения относительно того, какой форум должен обсуждать проблемы, касающиеся данной категории оружия. Помимо Конференции по рассмотрению Конвенции о некоторых видах обычных вооружений, которая только что завершилась в Вене, имеется очень мало вопросов, связанных с обычными вооружениями, которые в настоящее время являются предметом активных переговоров.

Конференция по рассмотрению Конвенции о некоторых видах обычных вооружений дала лишь частичные результаты. Еще многое предстоит сделать. Особенно разочаровывает то, что слишком незначительный прогресс был достигнут в области противопехотных наземных мин, несмотря на быстро растущее осознание во всем мире того, что страдания столь многих ни в чем не повинных гражданских лиц, вызываемые этим оружием, никоим образом нельзя оправдать какой-либо военной ценностью этого оружия.

Еще одним последствием изменения природы конфликтов в период после "холодной войны" является признание того факта, что необходимо уделять большее внимание региональным подходам

к разоружению. Это не означает, что мы должны отказаться от глобальных подходов или игнорировать глобальные угрозы международной безопасности. Нам необходимо уделять больше времени и сил решительному рассмотрению обоих этих вопросов.

В этой связи, г-н Председатель, вызывает большое сожаление, как Вы отметили, что именно в то время, когда важность региональных подходов получает все большее признание, нехватка финансовых ресурсов, похоже, может привести к закрытию трех региональных центров. В своем докладе Генеральной Ассамблее Генеральный секретарь совершенно однозначно указал на то, что если государства - члены Организации Объединенных Наций не обеспечат необходимое финансирование на добровольной основе, то мы будем вынуждены отказаться от идеи осуществления наших региональных усилий с региональных баз. Мы будем вынуждены закрыть три центра, в результате чего региональная деятельность Центра по вопросам разоружения будет осуществляться только из штаб-квартиры, а не в самих регионах.

Сейчас я возвращаюсь к "микроразоружению". Под этим термином Генеральный секретарь имеет в виду комплекс мер в отношении конкретных, прагматических и достижимых целей в области обычных вооружений. Примером этого является консультативная миссия в субсахарский регион Африки или, вернее, в Сахелианский район Африки, которая была направлена по просьбе заинтересованных государств. Эта миссия подтвердила масштаб проблемы незаконной торговли стрелковым оружием в этом районе; наряду с этим миссия также получила ценную информацию на месте и сделала предложения в отношении того, каким образом заинтересованные правительства могли бы решить данную проблему при эффективной поддержке со стороны международного сообщества. Генеральный секретарь, с согласия этих правительств, в настоящее время стремится привлечь учреждения Организации Объединенных Наций, которые могли бы предоставить необходимые знания и ресурсы для достижения этой цели. Он надеется на то, что заинтересованные учреждения, а также правительства, которые добровольно вносят взносы в их бюджеты, разделяют его мнение о существовании неразрывной связи между безопасностью и развитием.

Генеральный секретарь придает также первоочередное значение Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций - этому глобальному механизму, который дал вполне позитивные первые результаты. Он считает, что Регистр мог бы стать еще более эффективным в деле укрепления доверия и облегчения усилий по контролю за соответствующими системами оружия, если бы такой Регистр был также составлен на региональной и субрегиональной основе.

Таковы некоторые примеры конкретных мер, которые, по мнению Генерального секретаря, могли бы помочь решить проблемы чрезмерного и неконтролируемого роста обычных вооружений в регионах мира, особенно уязвимых перед лицом конфликтов в настоящее время. Он будет и впредь запрашивать поддержку государств-членов для таких мер в контексте мандата, порученного ему Генеральной Ассамблеей в области разоружения и международной безопасности.

Наконец, я перехожу к внутренним проблемам. Секретариат пересматривает свои возможности в том, что касается обеспечения поддержки государствам-членам, которая нужна им для того, чтобы они могли воспользоваться новым импульсом в области разоружения. Главным инструментом Секретариата в этой области, конечно, является Центр по вопросам разоружения. Сейчас Центр полностью интегрирован в Департамент по политическим вопросам и может таким образом вносить свой вклад в виде своего особого опыта в превентивные и миротворческие усилия Генерального секретаря в широком контексте международного мира и безопасности.

Одной из самых важных функций Центра по вопросам разоружения является обслуживание по существу переговоров по разоружению в рамках Организации Объединенных Наций и совещательных органов. Эта функция будет и впредь рассматриваться как наиболее приоритетная. В то же время мы пришли к выводу, что некоторые другие виды деятельности в значительной степени достигли своих целей. Примерами являются форумы для обмена мнениями по вопросам разоружения или проведение конференций и издание документов для содействия концепции разоружения. Даже при финансировании за счет добровольных взносов государств-членов эти виды деятельности отвлекают значительную часть времени сотрудников. На

данном этапе финансовых трудностей, когда персонал Центра в Нью-Йорке вынужден заниматься такой своей приоритетной деятельностью по существу, как Регистр обычных вооружений, и своими обязанностями по обслуживанию, эти пропагандистские мероприятия должны рассматриваться как менее приоритетные.

Генеральный секретарь придает особое значение переговорам в рамках Конференции по разоружению по таким вопросам, как договор о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия и вскоре, как мы надеемся, договор о прекращении его производства. С учетом растущего объема работы Конференции я принял решение укрепить и реорганизовать Женевское отделение Центра по вопросам разоружения, с тем чтобы позволить ему обеспечить более высокое качество консультативных и прочих услуг государствам-членам в их работе здесь. Укрепленное Женевское отделение сможет обслуживать больше специальных заседаний и конференций по обзору, которые проходят в Женеве и в других городах в Европе. Это сэкономит средства, поскольку меньшему числу сотрудников придется пересекать Атлантический океан из Нью-Йорка для того, чтобы обслуживать эти заседания.

Я благодарен за предоставленную возможность выступить в Комитете в начале его работы. Я уверен, что эта сессия будет одной самых плодотворных, и я хотел бы пожелать всяческих успехов членам Комитета и их делегациям в их работе в предстоящие недели. Пожалуйста, примите заверения в полной поддержке с моей стороны и со стороны всех мои коллег в Центре по вопросам разоружения.

Пункты 57-81 повестки дня

Общие прения по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Г-н де Икаса (Мексика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, примите, пожалуйста, поздравления делегации Мексики в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Первого комитета. Ваш опыт в области разоружения служит залогом хороших результатов. Мы все с удовлетворением заслушали сегодня Ваше выступление и хотели бы заверить вас в

сотрудничестве моей делегации в выполнении Вашей важной задачи.

Я рад, что Комитет выбрал Мексику в качестве одного из заместителей Председателя, и я хотел бы поблагодарить членов Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна за их поддержку. Мы хотели бы вновь подчеркнуть наши мирные устремления и приверженность ядерному разоружению.

Это исключительно важный год. Организация празднует свою пятидесятиую годовщину, и прошло полвека с момента применения атомного оружия. Была проведена важная конференция - Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора. Был достигнут значительный прогресс в том, что касается заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерного оружия, упрочился режим денуклеаризации в Латинской Америке и Карибском бассейне, и продолжение или возобновление ядерных испытаний встретило беспрецедентное осуждение со стороны международного сообщества.

Перед Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора встал вопрос о том, оставлять ли Договор в силе на бессрочный период, предоставив тем самым ядерным державам гарантию того, что такое оружие не будет распространяться и сделав таким образом возможным и разумным приступить к их конечной ликвидации или, с другой стороны, не лучше ли будет регулярно продлевать его, чтобы сохранить рычаг давления для ускорения ядерного разоружения. В центре обоих вариантов - одна и та же конечная цель: освободить человечество от угрозы, которую представляет само существование ядерного оружия.

О нашей эре разрядки и неопределенности многое говорит тот факт, что аргумент стабильности и безопасности был избран без принесения в жертву средств оказания давления. Было принято решение, без голосования, о продлении на неопределенный период действия Договора и, в то же время, о принятии Декларации принципов и целей и о создании преобразованного механизма периодического рассмотрения выполнения взятых обязательств. Три эти решения тесно взаимосвязаны.

В Декларации принципов и целей обладающие ядерным оружием государства подтвердили свое намерение добросовестно продолжать переговоры по эффективным мерам, касающимся ядерного разоружения и предпринимать систематические и последовательные усилия по сокращению ядерного оружия, с конечной целью ликвидации этого оружия.

На конференциях по периодическому обзору должна быть дана оценка как выполнению обязательств, содержащихся в преамбуле и положениях Договора, так и соблюдению согласованных принципов и целей. Очевидно, если будет решено, что имеет место неудовлетворительное выполнение или невыполнение, Договор не достигнет необходимой универсальности и некоторые государства могут рассмотреть возможность выхода из него, что предусматривается самим Договором.

Решение о продлении Договора на бессрочный период не увековечивает мирового раздела между неядерными государствами, которые составляют значительное большинство, и очень небольшим числом государств, обладающих ядерным оружием. Это асимметрия не должна рассматриваться как вечная, а скорее, как шаг к обеспечению подлинного нераспространения - универсального, географического, качественного и количественного. Нераспространение ядерного оружия имеет смысл лишь в случае, если имеется приверженность и прогресс в направлении его полной ликвидации. Будущее покажет, действительно ли принятые решения были правильными. Ответ будет зависеть от ядерных государств.

Был достигнут прогресс в ходе переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и сегодня можно говорить об их завершении в ближайшем будущем. Рассмотрение правовых и организационных положений текста, который был приложен к докладу Конференции по разоружению, предоставляет нам весьма всеобъемлющую идею того, о чем идет речь. Прогресс в определении областей применения был менее значительным, чем надеялись, несмотря на позицию, занятую ядерными государствами, которые выразили готовность расширить охват договора, с тем чтобы охватить все испытания - так называемый "нулевой вариант". Мы надеемся на то, что в ближайшем будущем эта статья может быть

разработана, поскольку без нее будет очень трудно добиться прогресса в других областях договора, в особенности в том, что касается проверки.

Мексика неоднократно заявляла о том, что в соответствии с Договором полному и бессрочному запрету должны подлежать все ядерные испытания всеми государствами и во всех средах и что для проведения таких испытаний не должно существовать никаких аргументов или оправданий, даже относящихся к обеспечению безопасности или надежности ядерного оружия.

В области проверки был достигнут существенный прогресс в отношении состава международной системы проверки. Тем не менее необходимо урегулировать некоторые аспекты в сфере принятия политических решений, как, например, в отношении ответственности за анализ данных, которые обеспечат основу для определения того, имело ли место какое-либо нарушение. Финансирование системы должно быть в максимальной степени транспарентным, и необходимо обеспечить, чтобы государства с более низким уровнем доходов не несли непропорциональное их экономическим потенциалам бремя.

Проверка того или иного сомнительного явления посредством инспекций на местах является одним из наиболее сложных вопросов, которые предстоит решить, что вполне понятно в силу того, что такой вид инспекций носит характер вмешательства. Как проводить такую инспекцию, какое голосование потребуется для ее осуществления и следует ли проводить предварительные консультации - вот те некоторые из трудных вопросов, которые необходимо решить. Со своей стороны, моя делегация отдала бы предпочтение простому механизму, который не вел бы к злоупотреблениям, но который, тем не менее, сделал бы возможным использование инспекций на местах для прояснения ситуации.

Мы очень близки к достижению одной из главных целей, к которой мы стремились в области разоружения с самого начала работы Организации Объединенных Наций. Просьба о заключении всеобъемлющего договора о запрещении испытаний последовательно выдвигалась международным сообществом на многих различных форумах и имеет исключительно важное значение для прекращения

гонки ядерных вооружений. Вместе с Австралией и Новой Зеландией Мексика с 1993 года представляет совместную резолюцию по этому вопросу, и она единогласно принималась. В этом году мы с новой энергией продолжим свою работу; мы надеемся, что переговоры по договору завершатся вовремя, для того чтобы открыть его для подписания на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Декларация принципов и целей подтверждает, что создание зон, свободных от ядерного оружия, укрепляет международный и региональный мир и безопасность. В этом контексте мне доставляет особое удовольствие подчеркнуть, что в этом году число участников Договора Тлателолко достигло 33 государств из числа стран, входящих в состав нашей региональной группы; 32 государства ратифицировали его, и из них лишь 2 государства не сделали пока заявлений относительно вступления Договора в силу. Согласно договорному праву любое государство, которое подписало документ, имеющий обязательную силу, должно воздерживаться от совершения каких-либо актов в нарушение целей и задач Договора. В этой связи мы можем заявить и поздравить себя с тем, что Договор Тлателолко достиг своей цели ликвидации в своей зоне применения угрозы ядерного оружия.

Пять государств, обладающих ядерным оружием, в соглашении, которое имеет обязательную силу, предоставили негативные гарантии безопасности государствам-участникам Договора Тлателолко. Аналогичные гарантии должны быть предоставлены другим государствам зон, свободных от ядерного оружия, и государствам, не обладающим ядерным оружием, которые присоединились к Договору о нераспространении.

А пока мы должны содействовать созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в дополнение к тем, которые были созданы в южной части Тихого океана и в Африке в качестве важных средств ядерного разоружения. Нам следует вспомнить о том, что Конференция участников Договора о нераспространении по рассмотрению и продлению действия Договора поддержала идею о создании на Ближнем Востоке безъядерной зоны и зоны, свободной от другого оружия массового уничтожения. Кроме этого существует длинный список регионов, государства которых выразили поддержку и прилагают усилия в направлении создания зон, свободных от ядерного оружия, и зон

мира, свободных от оружия массового уничтожения.

В течение последних пяти лет мы неоднократно слышали заявления, выражающие удовлетворение по поводу окончания "холодной войны". Этот факт, породивший столь большие надежды в области разоружения и международной безопасности, тем не менее не придал переговорам по вопросам разоружения импульс, на который мы рассчитывали. Кроме этого, отнюдь не достигнув цели ликвидации устаревших доктрин, основанных на принципе сдерживания, он привел к рассмотрению таких новых концепций, как "ограниченное сдерживание" и "совместное сдерживание".

Несмотря на приверженность, проявленную на Конференции по Договору о нераспространении в отношении "проявления максимальной сдержанности" в области ядерных испытаний до вступления в силу Договора о запрещении таких испытаний, такие испытания продолжаются, несмотря на все те угрозы, которые они создают для окружающей среды. Международная общественность с недоумением услышала, что в эту эпоху разрядки испытания необходимы для обеспечения безопасности и суверенитета или для того, чтобы обеспечить надежность оружия или же для совершенствования технологии моделирования, благодаря которой отпадет необходимость в испытаниях.

Эти аргументы свидетельствуют о том, что гонка ядерных вооружений продолжается; они разжигают подозрительность между ядерными державами и усиливают сопротивление со стороны государств, которые приблизились к моменту окончательного отказа от ядерного оружия, поскольку все из них законным образом стремятся к обеспечению своей безопасности и суверенитета. Совершенно ясно одно: они не способствуют проведению переговоров по вопросам разоружения.

Как много лет назад сказал один левантинский поэт, не существует доказанных истин, но есть очевидные нелепости. Наша планета является ограниченным образованием, и за последние 50 лет было проведено 2044 ядерных испытания - в среднем по одному испытанию каждые девять дней. Совершенно нелепо заявлять о том, что эти непрекращающиеся взрывы, эти постоянные сотрясения внутренностей планеты не имели и не

будут иметь воздействия на окружающую среду или на эту Землю, которая принадлежит всем нам и нашим потомкам.

Мексика вместе с государствами - членами Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, государствами - участниками Договора Раротонга и многими другими странами будет прилагать усилия в поддержку принятия Генеральной Ассамблеей решения о введении немедленного запрета на ядерные испытания.

Г-н Мартинес Морсильо (Испания) (говорит по-испански): От имени членов Европейского союза я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Первого комитета. Мы убеждены в том, что под Вашим руководством работа Первого комитета пройдет успешно.

Я также хотел бы поприветствовать других членов Бюро. Европейский союз заверяет Комитет в своей безграничной поддержке в выполнении возложенных на него важных обязанностей. Ассоциированные страны - Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния и Словацкая Республика - присоединяются к этому заявлению.

Пятидесятая годовщина создания Организации Объединенных Наций предоставляет нам идеальную возможность вспомнить о принципах и целях, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также о ведущем вкладе Организации, проистекающем из этих целей и принципов, а именно кодификации международного права, поддержании международного мира и безопасности в сотрудничестве с региональными организациями, разоружении, деколонизации, развитии, гуманитарной помощи, защите прав человека и содействии им и в целом сотрудничестве между государствами в самых различных сферах. Эти самые цели и принципы будут служить основой для всех будущих задач Организации, включая задачи, связанные с обеспечением международной безопасности и разоружением.

Нет никакого сомнения в том, что сегодняшняя новая международная обстановка помогла нам достичь намеченных в Уставе целей и проложила путь к подписанию Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения

химического оружия и о его уничтожении, бессрочному продлению Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и ратификации СНВ-I, причем это всего лишь некоторые примеры в области разоружения. Однако возникли новые региональные и внутренние конфликты, создав таким образом угрозу для международного мира и безопасности. И поэтому главная цель, намеченная 50 лет назад в статье 1 Устава Организации Объединенных Наций, полностью сохраняет свою значимость и сегодня, и я ее цитирую:

"Поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира ...".

Конфликты, подобные тем, которые полыхают в Центральной Африке, на территории бывшего Союза Советских Социалистических Республик и бывшей Югославии, в мирном урегулировании которых Европейский союз играет активную роль, явно служат примерами, подчеркивающими сохраняющуюся актуальность этой цели Организации Объединенных Наций, а также необходимость ее достижения.

Как бы то ни было, ожесточенный характер ряда местных конфликтов постоянно напоминает о существовании глобальных угроз, которым необходимо оказывать сопротивление и которые представляют собой потенциальный стимул для распространения оружия массового уничтожения и чрезмерного накопления обычных вооружений. Именно поэтому при рассмотрении какой бы то ни было системы, предназначенной для обеспечения международного мира и безопасности, обязательно необходимо принимать во внимание как глобальные, так и региональные измерения.

Короче говоря, практическое достижение этой цели в современных международных условиях подразумевает предотвращение распространения оружия массового уничтожения, дальнейшее укрепление существующих в этой области конвенций, осуществление процесса ядерного разоружения, ограничение и сокращение существующих арсеналов обычных вооружений и принятие мер укрепления доверия и безопасности. В

достижении этих целей важную роль будут играть контроль и транспарентность.

В год пятидесятой годовщины основания Организации Объединенных Наций мы стали свидетелями события, которое, по крайней мере для Европейского союза, представляет собой один из фундаментальных элементов безопасности в будущем столетии - бессрочного продления ДНЯО. Европейский союз приветствует это решение, которое было принято без голосования - результат, ради которого Европейский союз активно и действуя на коллективной основе работал после состоявшейся в июне 1994 года встречи Европейского совета в Корфу. В том же духе Европейский союз считает, что решение в пользу бессрочного продления будет способствовать достижению наших общих целей, а именно предотвращению распространения ядерного оружия, развитию использования ядерной энергии в мирных целях и решительному приложению обладающими ядерным оружием государствами систематических и прогрессирующих усилий по сокращению числа ядерных вооружений повсюду в мире с конечной целью ликвидации этого оружия и стремлению всех государств к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем.

Сегодня сторонами ДНЯО являются 180 государств. Это означает, что только незначительное меньшинство остается за рамками основополагающих норм, регулирующих режим ядерного нераспространения. Именно поэтому Европейский союз настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к ДНЯО и заключить с Международным агентством по атомной энергии соответствующие соглашения о гарантиях. Европейский союз хотел бы выразить свое удовлетворение недавним присоединением к ДНЯО нескольких государств, что, несомненно, укрепит безопасность как на региональном, так и на глобальном уровнях.

Подобным же образом Европейский союз придает громадное значение двум другим принятым на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО решениям, а именно решению об укреплении процесса рассмотрения действия Договора и решению о Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения. Если повысить уровень подотчетности государств - участников

Договора за эффективное осуществление его положений, то укрепленная процедура рассмотрения его действия послужит ценным новым инструментом в борьбе против ядерного распространения. В этом контексте, как и во всей деятельности в области ядерного нераспространения и разоружения, решение Конференции о Принципах и целях будет отныне представлять собой чрезвычайно важную систему координат.

В этом контексте согласованная цель заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который должен будет иметь универсальный и международный характер, будучи эффективно контролируемым, не позднее 1996 года, четко отражает то приоритетное значение, которое международное сообщество придает этому вопросу. Европейский союз придает особую важность заключению такого договора. Он активно поощряет переговоры по нему и полностью привержен их успешному завершению в установленные сроки. Европейский союз приветствует тот прогресс, который был достигнут в этих переговорах в ходе последней сессии Конференции по разоружению в Женеве. Он хотел бы обратить особое внимание на предложение, касающееся сферы охвата будущего договора, ведущего к запрещению любых испытательных взрывов ядерного оружия или каких бы то ни было иных ядерных взрывов. Это нацелено на истинный запрет на взрывы любой мощности для любых испытаний ядерного оружия. Европейский союз напоминает, что в соответствии с решением о Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и до вступления в силу договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний обладающие ядерным оружием государства должны проявлять исключительную сдержанность в отношении ядерных испытаний.

Еще один приоритет Европейского союза в области разоружения и нераспространения представляет собой немедленное начало и скорейшее завершение переговоров по конвенции о запрещении производства расщепляющегося материала для целей ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств ("договор о сокращении производства"). Решение Конференции по разоружению создать специальный комитет, наделенный мандатом для ведения переговоров по такой конвенции, вызывает у Европейского союза удовлетворение.

Европейский союз с некоторым разочарованием отмечает тот факт, что на сессии нынешнего года Конференции по разоружению не удалось проделать никакой существенной работы по данной проблеме, и он призывал все заинтересованные государства создать благоприятные условия для начала быстрой работы Специального комитета на основе доклада Шэннона и содержащегося в нем мандата в начале сессии 1996 года. Мы вновь обращаемся с тем же призывом. Европейский союз считает, что конвенция о сокращении производства положит конец глобальному производству расщепляющегося материала для взрывных целей и будет способствовать сужению распространения ядерного оружия и ядерному разоружению на всемирном уровне.

В том же духе Европейский союз приветствует усилия, прилагаемые пятью обладающими ядерным оружием государствами в области предоставления гарантий безопасности в ответ на законные чаяния тех государств - участников ДНЯО, которые таковым не обладают. Принятая консенсусом резолюция 984 (1995) Совета Безопасности представляет собой важный шаг вперед, как и индивидуальные национальные заявления известных обладающих ядерным оружием государств. Европейский союз отмечает упоминание этого вопроса в решении о Принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, где говорится, что

"необходимо рассмотреть вопрос о дальнейших мерах для предоставления государствам - участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия"

и что

"эти меры могли бы выразиться в разработке международного документа, имеющего обязательную юридическую силу".
(NPT/CONF.1995/32 (Часть I), пункт 8)

Несомненно, что бессрочное продление ДНЯО подразумевает одобрение и другой деятельности, направленной на предотвращение распространения ядерного оружия. В этом контексте Европейский союз предлагает всем государствам взять на вооружение ответственную политику в отношении поставок их ядерных материалов, оборудования и

технологии. Такая политика пошла бы на пользу передачи такого типа материала для мирных целей.

В этом контексте Европейский союз не может не подчеркнуть основополагающую роль МАГАТЭ в этих областях и хотел бы заявить о своей неизменной поддержке продолжающегося процесса укрепления системы гарантий через программу "93+2" для обеспечения скорейшего осуществления ее положений. Кроме того, Европейский союз подтверждает призыв ко всем государствам принять участие в системе добровольной отчетности МАГАТЭ по ядерным поставкам.

Точно так же Европейский союз приветствует существенный прогресс, достигнутый в сокращении ядерных арсеналов, и призывает ядерные государства и впредь прилагать упорные усилия в этом направлении. Ратификация и вступление в силу Договора о сокращении стратегических вооружений (СНВ-1) являются важной вехой в этом контексте и открывают путь для своевременной ратификации договора СНВ-2.

Как заявил Совет Безопасности на своем 3046-м заседании, состоявшемся на уровне глав государств и правительств в январе 1992 года, "распространение всех видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности". (S/23500, стр. 4) Европейский союз преисполнен решимости приложить все силы для укрепления существующих норм в противодействие химическому и биологическому оружию.

Европейский союз настоятельно призывает все государства, подписавшие Конвенцию по химическому оружию, включая все государства — члены Европейского союза, которые еще не ратифицировали эту Конвенцию, сделать это как можно скорее и приложить все силы к тому, чтобы добиться необходимых 65 ратификаций, с тем чтобы она своевременно вступила в силу. Эта перспектива, несомненно, окажет позитивное воздействие на усилия Подготовительного комитета по решению остающихся проблем. Европейский союз также настоятельно призывает государства, которые еще не подписали Конвенцию, сделать это.

Европейский союз придает большое значение укреплению документов по разоружению и нераспространению в области биологического

оружия. Союз надеется на то, что специальная Группа, учрежденная на Специальной конференции государств — участников Конвенции по биологическому оружию, будет продолжать эффективно работать для того, чтобы переговоры по укреплению эффективности Конвенции привели к заключению протокола по контролю в ближайшее время, предпочтительно к моменту проведения в 1996 году Конференции по рассмотрению действия. В этой связи результаты проходившей с 10 по 21 июля сессии этой Группы обнадеживают, поскольку они являются прочной основой для дальнейшей работы этой Группы, которая уже наметила проведение заседаний в 1996 году. Поэтому Европейский союз приглашает все государства-участники принять участие в этих заседаниях на соответствующем экспертном уровне. Европейский союз призывает все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к уже существующим мерам укрепления доверия путем представления ежегодных данных, как это было согласовано на третьей Конференции участников Конвенции по биологическому и токсинному оружию по рассмотрению действия Конвенции.

Европейский союз считает, что помимо обязательств по предотвращению распространения, проистекающих из существующих соглашений в области разоружения, полезными инструментами в усилиях по предотвращению распространения оружия массового уничтожения являются предпринимаемые меры по контролю над экспортом. Их цель состоит в том, чтобы воспрепятствовать распространению без ущерба для поставок материалов, оборудования и технологии, применяемых в мирных целях в ядерной, химической, биологической и космической областях.

Вот почему мы считаем, что существующие механизмы контроля в этих областях - Группа ядерных поставщиков, Австралийская группа и Режим контроля за ракетными технологиями — содействуют достижению целей, обозначенных в соответствующих договорах. Деятельность этих контрольных механизмов постоянно анализируется для обеспечения того, чтобы они и впредь играли свою роль, которая является дополнением к существующим договорам. Поэтому Европейский союз предлагает всем государствам проводить ответственную политику в отношении поставок современных материалов и создавать системы

контроля над экспортом как средство предотвращения распространения оружия массового уничтожения. Не следует забывать в этой связи и обязательство Европейского союза в отношении совместных действий и регулирования поставок материалов и технологий двойного назначения. Благодаря этим мерам Европейского союза такие поставки будут контролироваться без ущерба для свободной торговли такой продукцией и в то же время можно будет избежать их переключения на цели распространения.

Несомненно, что оружие массового уничтожения вызывает обеспокоенность во всем мире. Разрушительные последствия его применения, к сожалению, подтверждались в ряде случаев. В этой связи следует отметить решительную позицию Совета Безопасности, в частности в случае с Ираком, и значение деятельности Специальной комиссии Организации Объединенных Наций. Что касается другой вызывающей беспокойство ситуации, которую рассматривает Совет Безопасности, то Европейский союз хотел бы заявить о своей всемерной поддержке любых усилий, предпринимаемых международными организациями и отдельными странами, которые могли бы содействовать скорейшему решению ядерной проблемы в Северной Корее.

В то же время весь мир теперь осознает ужасные последствия применения обычного оружия. Десятки тысяч жертв по всему миру — свидетельство жестоких последствий безответственного и беспорядочного применения противопехотных мин. Европейский союз глубоко удовлетворен тем, что правительства и международные организации решили отреагировать на страдания гражданского населения. Свидетельством нашей глубокой, постоянной обеспокоенности этим вопросом является решение Европейского союза предпринять совместные действия, включающие в себя три элемента: содействие разминированию в международных масштабах, например внесение 3 млн. экю в Добровольный целевой фонд Организации Объединенных Наций, совместный мораторий Европейского союза на экспорт противопехотных мин и активная подготовка к Конференции по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или

имеющими неизбирательное действие, от 1980 года и Протокола II к ней. Кроме того, Европейский союз 18 сентября занял общую позицию, с тем чтобы содействовать принятию нового протокола по ослепляющим лазерам, который отвечает общечеловеческому стремлению избегать ненужных страданий без ограничения законного военного применения лазеров.

Европейский союз отмечает прогресс, достигнутый во время первой части Конференции по рассмотрению действия, проходившей с 25 сентября по 13 октября в Вене, где удалось принять новый Протокол IV по ослепляющему лазерному оружию, который отвечает общечеловеческому стремлению избегать ненужных страданий без ограничения законного военного применения лазеров. Однако Европейский союз сожалеет о том, что участники Конференции не смогли на данном этапе договориться по значительно укрепленному Протоколу II к Конвенции о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек или других устройств. Основываясь на прогрессе, достигнутом применительно к Протоколу II в ходе первой части Конференции по рассмотрению действия, и учитывая его цели, Европейский союз в совместном заявлении от 12 мая 1995 года отметил, что он стремится к существенному улучшению пересмотренного Протокола II, который должен быть принят на возобновленной Конференции по рассмотрению действия. Между тем Европейский союз решительно призывает все участвующие в процессе государства не жалеть сил для обеспечения удовлетворительного исхода Конференции по рассмотрению действия, который существенно снизит угрозу, создаваемую беспорядочным применением наземных мин, и будет способствовать полной ликвидации противопехотных мин по мере разработки действенных и гуманных альтернатив в качестве конечной цели усилий в этой области.

Однако все эти меры, направленные на укрепление Конвенции 1980 года, окажут полноценное влияние лишь в том случае, если количество участников этого Договора существенно возрастет. Поэтому Европейский союз призывает все государства, которые еще не являются участниками Конвенции, присоединиться к ней. Лишь посредством всеобщего присоединения к ней мы сможем положить конец неизбирательному применению этого вида оружия.

Более того, в этом контексте Европейский союз признает значение инициатив Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, поддержанных правительственными и неправительственными гуманитарными организациями, в частности созыв в июле этого года совещания по вопросам разминирования, которое осветило эту проблему в международном масштабе. Оно также способствовало сбору средств в Добровольный целевой фонд. Политические и финансовые результаты совещания по вопросам разминирования должны оказать позитивное воздействие на программы по разминированию и на деятельность, связанную с Целевым фондом, который был создан на основе инициативы Европейского союза.

Транспарентность в вооружениях является важнейшим инструментом укрепления доверия и стабильности в глобальном масштабе и, даже более того, если это возможно, на региональном уровне. Европейский союз последовательно поддерживает эти меры в области оружия массового уничтожения посредством деклараций, включенных в Конвенцию по химическому оружию, или посредством самостоятельных заявлений как в рамках Конвенции по биологическому оружию, так и применительно к МАГАТЭ.

Однако государства - члены Европейского союза хотели бы подчеркнуть, что меры по обеспечению транспарентности, относящиеся к оружию массового уничтожения, отличаются от мер по обеспечению транспарентности, относящихся к обычному вооружению.

Действительно, именно в области обычных вооружений меры по обеспечению транспарентности, похоже, получили более полное развитие именно благодаря созданию Организацией Объединенных Наций Регистра поставок обычных вооружений. Функционирование этого механизма, который был изначально предложен Европейским союзом, должно быть оценено положительно, хотя надо надеяться, что число стран, предоставляющих информацию, будет постепенно расти. По мнению Европейского союза, такое увеличение числа участников должно сопровождаться расширением охвата Регистра, т.е., другими словами, включением информации о военных запасах и закупках в рамках национального производства. Данные, представленные Европейским союзом за трехлетний

период функционирования Регистра, ясно отражают приверженность Союза этому вопросу. Поэтому он предлагает всем государствам участвовать в нем, одновременно поощряя их предоставлять дополнительную информацию, как это делают сами государства - члены Европейского союза. По мнению Европейского союза, важно также не только рассматривать нынешнее функционирование Регистра, но и развивать его далее для обеспечения того, чтобы он и впредь удовлетворял тем потребностям, которые привели к его созданию. Поэтому Европейский союз поддерживает работу Генерального секретаря в сотрудничестве с Группой правительственных экспертов по осуществлению дальнейшего развития Регистра к 1997 году. В целях содействия функционированию Регистра и его дальнейшего развития государства - члены Европейского союза представят проект резолюции по этому вопросу.

Неслучайно, что одна из первых областей, к которым был впервые применен принцип транспарентности, связана с передачей обычных вооружений. Европейский союз считает необходимым, чтобы все государства приняли ответственные политические решения по вопросам, касающимся передачи обычных вооружений. Неконтролируемая передача могла бы явиться дестабилизирующим элементом и отрицательно повлиять на региональные и локальные очаги конфликтов и напряженности, о которых я упоминал ранее в своем выступлении.

Учитывая важность, придаваемую вопросу передачи обычных вооружений, Европейский союз приветствует прогресс, достигнутый по этому вопросу на прошлой сессии Комиссии по разоружению, и уверен в том, что на следующей сессии Комиссии, которая должна завершить свое исследование по этому вопросу, будут достигнуты новые значительные результаты. В то же время Европейский союз считает, что Конференция по разоружению должна продолжать рассматривать вопрос о транспарентности в вопросах вооружений, что могло бы также внести вклад в повестку дня Конференции по разоружению, обеспечив лучшую сбалансированность вопросов, касающихся обычных вооружений, и вопросов, касающихся оружия массового уничтожения.

Как я сказал ранее, меры, направленные на укрепление доверия и большую транспарентность в

военных вопросах, могли бы иметь большие последствия, прежде всего в региональной области, в том что касается обычных вооружений. Европейский союз приветствует результаты, достигнутые на последней встрече на высшем уровне Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), известного сейчас как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Европейский союз приветствует продемонстрированную в Будапеште решимость усилить меры укрепления доверия, включенные в венский документ, а также принятие кодекса поведения в области военно-политических аспектов безопасности и глобального обмена информацией в военной области.

В том, что вновь касается региона Европы, то Европейский союз хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы вновь подтвердить свою поддержку Договору по обычным вооруженным силам в Европе. Европейский союз считает этот Договор основным инструментом гарантирования и улучшения военной безопасности и стабильности на европейском континенте. Несмотря на некоторые проблемы, в целом практика соблюдения Договора до сих пор была превосходной. Европейский союз испытывает большие надежды на то, что такая практика будет продолжена и будет подтверждена в ноябре, когда будет завершена нынешняя стадия сокращения вооружений и оборудования до уровней, определенных этим Договором.

Европейский союз также придает значение Договору по "открытому небу" как средству поощрения транспарентности, безопасности и стабильности от Ванкувера до Владивостока. Своевременное вступление в силу этого Договора является одной из приоритетных целей Европейского союза, и поэтому мы призываем все государства, подписавшие Договор, которые еще не сделали этого, приступить к его скорейшей ратификации.

Европейский союз выражает свое удовлетворение по поводу успехов, достигнутых в области мер укрепления доверия и разоружения в других частях мира. Он приветствует подписание Кубой Договора Тлателолко и его ратификацию Гайаной. Европейский союз приветствует также прогресс в направлении заключения договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

То же относится и к работе, проводимой Форумом Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, по обеспечению большей безопасности и стабильности в азиатско-тихоокеанском регионе и по созданию безъядерной зоны в Юго-Восточной Азии.

И наконец, нельзя не упомянуть проект создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, в рамках решения, принятого на Конференции по продлению Договора о нераспространении ядерного оружия. Европейский союз считает, что этот вопрос должен быть объектом сбалансированного подхода в рамках Первого комитета.

Европейский союз не хотел бы упустить возможность подчеркнуть важность, которую он придает средиземноморскому региону и усилиям, направленным на укрепление безопасности и сотрудничества в этом регионе. В этой связи мы хотели бы упомянуть Европееко-средиземноморскую конференцию на уровне министров в Барселоне, проведение которой намечено на ноябрь следующего года. Эта конференция будет способствовать созданию региона обменов и диалога как средства гарантирования мира, стабильности и благосостояния народов этого региона.

Европейский союз приветствует недавнее решение Конференции по разоружению об утверждении доклада, представленного Координатором по этому вопросу на пленарном заседании Конференции 12 августа 1993 года в ответ на резолюцию 49/77 В Генеральной Ассамблеи. Он призывает к безотлагательному осуществлению этой резолюции, которую он считает шагом вперед в направлении принятия в члены всех тех государств, которые к настоящему времени подали заявления о приеме. Это по-прежнему является целью Европейского союза.

Наконец, я хотел бы остановиться на организационной стороне работы Первого комитета. Европейский союз придерживается согласованного мнения о том, что работа по данному вопросу, проводимая на предыдущих сессиях, должна быть продолжена в ходе текущей пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Таким образом, в соответствии с пунктом 3 резолюции 49/85, мы призываем Вас, г-н Председатель, продолжать

консультации по вопросам рационализации работы Первого комитета и повышения его эффективности. Европейский союз готов активно участвовать в тематической работе, которая начнется после данной общей дискуссии, в соответствии с практикой, начатой на прошлой сессии. Мы убеждены в том, что эти обстоятельные консультации принесут желаемые результаты, которые, в свою очередь, будут содействовать Организации Объединенных Наций в достижении ее цели содействия и обеспечения международного мира и безопасности - цели, определенной в ее Уставе во время ее создания 50 лет назад, цели, которая остается актуальной по сей день.

Г-н Сомогуй (Венгрия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на важный пост - пост, целиком и полностью отвечающий Вашим высоким личным качествам, дипломатическому умению и обширному опыту, который Вы приобрели в области международной безопасности и разоружения. Вы можете не сомневаться в том, что моя делегация готова помогать Вам в осуществлении этой ответственной задачи. Мы приветствуем также других должностных лиц Комитета.

Моя делегация полностью разделяет позицию, которая была только что изложена представителем Испании, выступавшим от имени Европейского союза, а также группы ассоциированных государств, включая Венгерскую Республику. Такое совпадение взглядов основывается на том факте, что моя страна поддерживает ценности европейского и евроатлантического сообщества государств. Соответственно, устремления Европейского союза и Организации Североатлантического договора (НАТО) полностью отвечают принципам философии и политики Венгрии в области безопасности, а позиции, представленные этими организациями, в большинстве случаев совпадают с нашими конкретными политическими целями.

Венгрия также хотела бы видеть рождение нового здания европейской безопасности, международной системы безопасности, основывающейся на сотрудничестве между государствами и международными организациями и учреждениями. Мы убеждены в том, что с исчезновением идеологических разногласий дух сотрудничества возобладает над конфронтацией в международных отношениях, ибо это наилучшим

образом отвечает подлинным интересам всех наций. Поэтому политика безопасности, основывающаяся на национальных интересах, должна сама по себе быть ориентирована на сотрудничество.

Поэтому мы убеждены в том, что контроль над вооружениями и процесс разоружения должны оставаться составной частью нашей повестки дня в области политики безопасности. Мы твердо верим в то, что контроль над вооружениями по-прежнему останется одной из опор безопасности и стабильности. Поэтому одна из задач, стоящих перед международным сообществом сегодня, состоит в обеспечении полного выполнения существующих договоров в области контроля над вооружениями и должного контроля за их осуществлением, в корректировке старых обязательств по отношению к новым реалиям и требованиям и в разработке по мере необходимости новых соглашений, новых обязательств.

Общие прения в Первом комитете проводятся в момент, особенно благоприятный для оценки наших достижений и задач и для разработки планов на будущее. Мы подошли к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций с впечатляющими показателями, достигнутыми за последние несколько лет в области разоружения. Соглашения по ограничению распространения многих видов оружия были достигнуты гораздо более впечатляющими темпами, чем прежде. Вместе с нынешними преобразованиями в глобальном политическом климате открываются возможности, позволяющие нам достичь безопасности на более низком уровне вооружений. В результате мы также сталкиваемся с растущей необходимостью переоценить наше осмысление всего процесса разоружения и наши подходы к нему.

По мере завершения 1995 года почти ясно, что мы придем к выводу, что это был год, в котором международное сообщество стало более бдительным и внимательным по отношению к опасности распространения оружия массового уничтожения и проявило твердую решимость противодействовать этим опасностям.

Продление Договора о нераспространении ядерного оружия, возможно, является самым показательным примером этого. Мое правительство всегда придавало приоритетное внимание этой задаче и энергично работало ради ее достижения.

Мы глубоко убеждены в том, что, сделав Договор о нераспространении бессрчным, государства-участники обеспечили его неизменную роль в качестве главного международного правового документа, предоставляющего основополагающие гарантии нераспространения ядерного оружия во всем мире.

Бессрочно продленный Договор, совместно с укрепленными механизмами обзора, несомненно добавит важный элемент стабильности складывающейся новой системе безопасности. Позвольте мне подчеркнуть здесь, что Венгрия привержена полному выполнению резолюций Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора во всех их аспектах. Несомненно, что успех последующих мероприятий будет определяться прогрессом в направлении новых значительных мер, касающихся нераспространения ядерного оружия и разоружения.

Недавнее заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для получения ядерного оружия являются целями, которым, по нашему мнению, следует и впредь уделять первоочередное внимание в повестке дня разоружения.

Венгрия приветствует ускорение темпов работы на Конференции по разоружению в Женеве и растущую поддержку подписания договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний до конца пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Это стало бы четким проявлением воли и способности международного сообщества успешно рассмотреть еще один аспект угрозы, которую представляет оружие массового уничтожения.

Мы с нетерпением ожидаем возобновления переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в январе 1996 года, вместе с началом новой сессии Конференции по разоружению. Хотя мы твердо считаем, что деятельность в направлении разработки этого нового международного правового документа, запрещающего испытательные ядерные взрывы контролируемым и всеобъемлющим образом, хорошо продвинулась и необратима, предстоит тем не менее принять важные политические решения по

ключевым элементам Договора для того, чтобы уложиться в срок, установленный Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора.

Мы хотели бы сказать, что решения правительств Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции поддержать подлинно всеобъемлющий запрет на ядерные испытания, включая взрывы малой мощности, и недавнее решение правительства Франции подписать такой договор к осени 1996 года являются позитивными шагами в этом направлении. Это служит хорошим предзнаменованием переговоров в Женеве. Мы надеемся, что в интервале между сессиями другие обладающие ядерным оружием государства будут иметь достаточно времени подумать об этих событиях и, таким образом, смогут внести вклад в эту тенденцию в направлении совпадения позиций по сфере охвата договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В то же время мы не можем не выразить сожаления в связи с тем, что односторонние обязательства воздерживаться от проведения испытательных ядерных взрывов соблюдаются не всеми. Некоторые ядерные государства решили изменить свою политику в этой области. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть значение проявления максимальной сдержанности, в том что касается ядерных испытаний в качестве фактора, способствующего скорейшему заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Что касается еще одного аспекта текущей повестки дня ядерного нераспространения и разоружения, мое правительство придает большое значение запрещению производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств. В качестве одного из основных пунктов в программе действий, принятой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия договора, это должно быть предметом безотлагательных переговоров. Крайне неблагоприятно, что, несмотря на внушающие оптимизм консенсусные решения по этому вопросу, принятые ранее в текущем году на Конференции по разоружению, мы наблюдаем дальнейшие проволочки в начале работы.

Венгрия считает, что универсальный, недискриминационный и эффективный, поддающийся контролю договор о прекращении производства является реально достижимым за относительно короткий период. Он должен ограничить количество оружейного материала и поддающиеся контролю меры распространят международные гарантии на новые объекты. Мы присоединяемся к голосам тех, кто призывает конференцию по разоружению осуществить резолюцию 48/75 L Генеральной Ассамблеи.

Один из позитивных результатов глубоких изменений в повестке дня безопасности в последние годы - рост значения, придаваемого понятию проверки международных соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения. Это четко свидетельствует об общем признании того факта, что должное функционирование, эффективные механизмы международного контроля чрезвычайно важны для обеспечения соблюдения обязательств, вытекающих из различных договоров и укрепления доверия между государствами.

Венгрия в особенности высоко оценивает такую тенденцию. В течение ряда лет мы были свидетелями позитивных последствий совершенной системы контроля за разоружением - Договора об обычных вооруженных силах в Европе. Наш опыт, несомненно, подтверждает, что такой механизм сам по себе может вносить позитивный вклад в безопасность в соответствующем регионе. Исходя именно из этого духа мы приветствуем перспективы заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний на основе совершенной жесткой и недискриминационной международной системы контроля, весьма похожей на уже действующую в рамках Конвенции о химическом оружии.

Также в соответствии с этим подходом Венгрия принимает активное участие в усилиях по укреплению Конвенции о биологическом оружии путем совершенствования ее механизма контроля. Хороший старт был взят в работе Специальной группы, которую Венгрия имеет честь возглавлять. Эта Группа определила основные вопросы для дальнейшего обсуждения и подготовила почву для переговоров по существу по элементам возможного протокола по контролю. Венгрия выступает за ускорение этой работы. Мы надеемся на то, что это приведет к представлению конкретных предложений для рассмотрения и принятия на Конференции по

обзору в следующем году. Венгрия разделяет обеспокоенность в отношении огромной глобальной проблемы, связанной с безответственным и беспорядочным применением противопехотных наземных мин, и призывает к осуществлению международным сообществом экстренных мер для решительного урегулирования этого вопроса. Мы заявляем о своей готовности участвовать в совместных действиях международного сообщества как в рамках Организации Объединенных Наций, так и в рамках других договоренностей. На состоявшемся в июле 1995 года в Женеве международном совещании по вопросам разминирования мы выступили с предложениями о нашем участии в соответствующей программе Организации Объединенных Наций.

Другим путем решения проблемы наземных мин является укрепление основного инструмента международного гуманитарного права в этой области. Венгрия приняла на себя свою долю ответственности и активно участвовала в первом этапе Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия от 1980 года. Мы надеялись, что на ней будет сделан крупный шаг вперед на основе дальнейшего ограничения или запрещения применения и поставок тех категорий и типов противопехотных наземных мин, которые несут наибольшую опасность для гражданского населения. Мы не можем скрывать свое разочарование в связи с происшедшей на прошлой неделе неудачей переговоров в Вене. Мы также считаем, что следует сохранить импульс и достижения первого этапа Конференции. В то же время мы приветствуем принятие нового протокола об ослепляющем лазерном оружии, который вновь демонстрирует решимость международного сообщества привести обязательства, проистекающие из норм ведения войны, в соответствие с прогрессом в области военной технологии за последние десятилетия.

В своем Дополнении к "Повестке дня для мира" Генеральный секретарь привлекает внимание к необходимости так называемого микроразоружения, а именно к необходимости выработки более эффективных путей борьбы с незаконными поставками и приобретением легких обычных видов оружия. Фактически, в настоящее время достаточную тревогу вызывает осознание потенциала таких поставок для подрыва национального, регионального и даже международного мира и

стабильности. Поэтому Венгрия считает, что в дополнение к последним обнадеживающим событиям, связанным с мерами по обеспечению транспарентности в области обычных вооружений, дальнейшее совершенствование функционирования Регистра обычных вооружений и расширение его охвата могло бы послужить новым и полезным средством укрепления доверия и стабильности как на глобальном, так и на региональном уровнях. Именно поэтому в отношении этого вопроса мы с большим интересом и с нетерпением ожидаем нового проекта резолюции, который упомянул некоторое время назад представитель Испании в своем выступлении от имени Европейского союза.

Я полностью согласен с мнением представителя Испании относительно того, что, по всей вероятности, именно на региональном уровне наиболее значимое, позитивное воздействие имеет повышение уровня доверия и транспарентности в военных вопросах, особенно в том, что касается обычного оружия. Именно поэтому мы придаем особое значение результатам, достигнутым в рамках региональных организаций.

В качестве представителя Действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) я с гордостью хочу сообщить Комитету о таких достижениях встречи на высшем уровне в рамках ОБСЕ, проходившей в Будапеште в декабре этого года, как принятие "Кодекса поведения по военно-политическим аспектам безопасности" или общая решимость ее государств-членов развивать те меры укрепления доверия, которые уже включены в Венский документ 1994 года. Тем не менее мы также убеждены в том, что на региональном и субрегиональном уровнях необходимы еще более согласованные действия и меры и в первую очередь в контексте охваченных конфликтом регионов. Хотелось бы напомнить о том, что ОБСЕ уже получила мандат на решение конкретных вопросов, связанных с обеспечением региональной безопасности, с уделением особого внимания долгосрочной стабильности в юго-восточной Европе. В этом контексте мы придаем исключительную важность скорейшей выработке соглашений относительно сокращения обычных вооружений на территории бывшей Югославии. Невозможно надеяться на прочное урегулирование трагической войны в этом регионе до тех пор, пока мы не сможем внедрить в процесс урегулирования договор, ограничивающий

численность вооруженных сил государств, возникших на территории бывшей Югославии, в том числе вооруженных сил соседних с ними государств и, возможно, некоторых других государств.

Эффективный контроль над массированными арсеналами вооружений в этом регионе также послужит предпосылкой для беспрепятственного осуществления Договора по обычным вооруженным силам в Европе. Этот Договор был и остается главной основой европейской безопасности и стабильности, несмотря на то, что он нуждается в некоторых корректировках, о которых идет речь в эти недели в Вене.

Г-н Валенсия Родригес (Эквадор) (говорит по-испански): В ходе этих общих прений моя делегация хотела бы изложить свою позицию по различным вопросам без ущерба для заявлений, которые мы в случае необходимости сможем позднее сделать по конкретным вопросам. Эта позиция касается следующих вопросов.

Первое. Эквадор выступил в поддержку бессрочного продления действия Договора о нераспространении ядерного оружия (Договора о нераспространении) и при этом поддержал принятую по этому вопросу резолюцию о единстве действий, а также Принципы и цели нераспространения ядерного оружия, разоружения и усовершенствованной системы контроля. Поэтому мы, во-первых, подчеркиваем обязательство, принятое ядерными державами, относительно заключения не позднее 1996 года договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Заключение этого договора по-прежнему остается одной из важнейших целей международного сообщества; во-вторых, начало и скорейшее завершение переговоров в целях выработки конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов; и, в-третьих, общемировые усилия, направленные на сокращение и окончательную ликвидацию ядерного оружия в целях достижения общего и полного разоружения.

Второе. Эквадор поддерживает мораторий, введенный тремя ядерными державами на проведение испытаний, и приветствует их решение. По нашему мнению, даже несмотря на то, что меры в целях нераспространения и контроля являются крайне необходимыми, они должны носить лишь

предварительный характер и вести к полному запрещению и уничтожению всего ядерного оружия.

Третье. Как заявлено в Декларации Кито, принятой главами государств и правительств Группы Рио, Эквадор вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности в связи с возобновлением ядерных испытаний Китайской Народной Республикой и в связи с решением правительства Франции возобновить испытания в Тихом океане и осуждает эти действия. Тот факт, что эти испытания имели место сразу же после окончания работы Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении, достоин особого осуждения не только в этой связи, но и потому, что эти испытания подвергают опасности окружающую среду. Имеются доказательства того, что даже подземные ядерные испытания ведут к возникновению радиоактивности.

Четвертое. В том что касается гарантий не обладающим ядерным оружием государствам относительно отказа от угрозы или применения такого оружия, Эквадор напоминает об обязательстве, проистекающем из резолюции 984 (1995), в которой Совет

"принимает к сведению ... заявления, сделанные каждым из государств, обладающих ядерным оружием (S/1995/261, S/1995/262, S/1995/263, S/1995/264, S/1995/265), в которых они предоставили не обладающим ядерным оружием государствам - участникам Договора о нераспространении ядерного оружия гарантии безопасности против применения ядерного оружия".

Поддерживая заявление, сделанное Советом Безопасности в этой резолюции, Эквадор обращается с призывом провести скорейшие переговоры по вопросу международного договора, обеспечивающего отказ от применения такого оружия в вышеупомянутых случаях.

Пятое. Моя делегация заявляет, что Латинская Америка и Карибский бассейн - это первая свободная от ядерного оружия зона, созданная в соответствии с суверенной и общей волей всех стран региона. Мы считаем, что Договор Тлателолко, а также Договор Раротонга должны служить моделью для заключения других региональных соглашений такого же рода.

Шестое. Эквадор придает особое значение контролю над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях. Он считает, что региональное разоружение должно сопровождаться мерами по разоружению в области обычных вооружений и инициативами на глобальном уровне с учетом того, что более чем 75 процентами обычных вооруженных сил в мире обладают крупнейшие державы. Это также касается неравномерного распределения вооружений между государствами в том или ином конкретном регионе. В конечном итоге подобные диспропорции, вовсе не способствуя большей стабильности тех, кто обладает этими вооружениями, лишь усугубляют отсутствие безопасности для всего региона в целом. Больше всего от этих диспропорций в вооруженных силах страдают малые государства, обладающие меньшим количеством военных средств, в связи с тем, что хорошо оснащенные в военном отношении страны, вместо того чтобы урегулировать свои споры мирными средствами, склонны прибегать к применению своей силы. Эквадор считает, что диспропорции в уровнях обычных вооружений могут быть выравнены только на основе регионального разоружения.

Седьмое. Следует помнить, что, даже несмотря на то, что к наибольшему числу жертв с момента окончания второй мировой войны привели именно обычные вооружения, тем не менее основным субъектом международных усилий по контролю остается ядерное оружие. Поэтому мы считаем, что принятием мер контроля в отношении обычных вооружений пренебрегать не следует. В 1993 году наименее развитые страны для приобретения таких вооружений израсходовали 49 долл. США на душу населения каждой страны. Только одна крупная держава монополизирует три четверти мировых поставок вооружений в наименее развитый регион. В своей недавней Декларации Кито президенты и главы государств и правительств Группы Рио вновь заявили о своей готовности к сотрудничеству в деле повышения транспарентности в вопросах международных поставок оружия и военных бюджетов и расходов. Одним из подходящих механизмов для осуществления такого контроля является Регистр обычных вооружений. Эквадор представляет для этого Регистра требуемую информацию.

Восьмое. Резолюция 49/75 D в качестве одной из целей, к которым стремится международное

сообщество, определяет окончательную ликвидацию противопехотных наземных мин. Жертвами их применения становятся ни в чем не повинные гражданские лица, а результатом - подрыв экономического развития и другие серьезные последствия. В этом смысле Эквадор приветствует объявленный некоторыми государствами мораторий на экспорт противопехотных наземных мин. Мы поощряем новые международные усилия по отысканию решений вызываемым этим оружием проблемам с целью его полной ликвидации. В то же время совершенно необходимо принять меры для запрещения применения ослепляющего лазерного оружия до того, как оно попадет на незаконные рынки террористов и наркобизнесменов.

Девятое. Эквадор также напоминает, что в вышеупомянутой Декларации Кито главы государств или правительств Группы Рио настоятельно призвали те страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении. Они также подчеркнули свою решимость совместно вести работу в интересах укрепления Конвенции о биологическом оружии за счет принятия соответствующих мер.

Десятое. Ввиду только что мною сказанного мы можем подтвердить, что действия, которые могли бы привести ко всеобщему и полному разоружению, тесно связаны с развивающейся концепцией безопасности. Мы более не можем связывать концепцию безопасности исключительно с военными и пограничными аспектами. Государствам в пределах их собственных границ угрожают терроризм, оборот наркотических средств, этническая и религиозная конфронтация, а также конфликты на идеологической почве. В начале века 90 процентов жертв вооруженных конфликтов были солдаты; сегодня этими 90 процентами являются гражданские лица. Концепция безопасности приобрела новые измерения, охватывающие экономические, социальные и культурные аспекты. Поэтому мы должны переопределить эту концепцию в глобальных масштабах.

Одиннадцатое. В том, что касается этой концепции безопасности, существует настоятельная необходимость полного и универсального применения предусматриваемого международным правом принципа мирного урегулирования

международных споров. В самом деле, если разногласия между государствами будут продолжаться и эти государства не будут стремиться к переговорам по урегулированию этих споров, то путь к разоружению будет весьма труден.

Двенадцатое. Что касается расширения членского состава Конференции по разоружению в соответствии с резолюцией 49/77 В, то Эквадор считает, что доклад Специального координатора посла Сулливана за 1993 год совершенно устарел и было бы по меньшей мере странно поднимать старый документ, который не удовлетворяет чаяниям многих стран, в том числе и Эквадора, которые заинтересованы в том, чтобы стать членами этого органа.

Г-н Димитров (Болгария) (говорит по-английски): Позвольте мне, пожалуйста, прежде всего поздравить Вас, сэр, с избранием на пост Председателя этого важного Комитета. Делегация Болгарии убеждена, что под Вашим умелым и квалифицированным руководством работа Комитета приведет к ощутимым результатам. Наши слова высокой оценки направлены также и другим членам Президиума, равно как и Секретарю Комитета.

Делегация Болгарии присоединяется к заявлению, сделанному представителем Испании от имени Европейского союза и ассоциированных государств Центральной и Восточной Европы, Кипра и Мальты. В заявлении же от имени моего правительства я хотел бы сделать особое ударение на некоторых вопросах, которые представляют для Республики Болгарии особый интерес.

Год 1995-й принес нам некоторые позитивные результаты в области разоружения и международной безопасности, которые расчистили путь к лучшему и более безопасному миру. Историческим достижением стало решение Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению и продлению действия Договора о его бессрочном продлении, а также об укреплении процесса рассмотрения действия Договора. Болгария считает, что государства как обладающие, так и не обладающие ядерным оружием будут трудиться на благо достижения дальнейшего прогресса в деле контроля над ядерным оружием и разоружения в этой области.

Болгария также придерживается того мнения, что доверие в международном режиме нераспространения, краеугольным камнем которого является ДНЯО, может существовать только в том случае, если государства будут сохранять полную открытость в отношении их ядерной деятельности. В связи с этим мы создали национальную систему контроля за экспортом в ядерной области, которая отвечает всем международным требованиям.

Болгария принимает участие в усилиях международного сообщества по укреплению контроля над секретными материалами посредством применения соответствующих директив Группы ядерных поставщиков и Комитета Зангера. Мы неоднократно выражали свое стремление присоединиться также к Австралийской группе и к Режиму контроля за ракетной технологией.

Как активный член Конференции по разоружению Болгария поддерживает разработку универсального, многостороннего и поддающегося международному контролю договора о запрещении ядерных испытаний не позднее 1996 года. Мы считаем, что договор о всеобъемлющем запрещении испытаний должен запретить все ядерные взрывы во всех средах. Болгария обладает существенным опытом и оборудованием, которые можно было бы использовать в будущей системе проверки соблюдения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Еще один важный вопрос в программе ядерного нераспространения - запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия. Учредив специальный комитет по конвенции о полном запрещении испытаний, Конференция по разоружению создаст необходимую основу для начала интенсивных многосторонних переговоров по этому вопросу. Мы рассматриваем будущий договор о полном прекращении испытаний в качестве важного юридически обязательного документа, способствующего дальнейшему укреплению режима нераспространения.

Здесь я хотел бы также заявить о твердой убежденности болгарской делегации в том, что государства, отказавшиеся от ядерного варианта в юридически обязательной форме, имеют законное право на получение гарантий от применения или угрозы применения против них ядерного оружия. Мы приветствуем принятие 11 апреля этого года

Советом Безопасности резолюции 984 (1995) и соответствующие заявления каждого из ядерных государств по предоставлению гарантий безопасности неядерным государствам. Мы рассматриваем эту резолюцию как новый важный шаг в этом вопросе и как необходимую основу для разработки в будущем юридически обязательного международного документа по предоставлению гарантий безопасности неядерным государствам.

Болгария продемонстрировала приверженность запрещению еще одного вида оружия массового уничтожения, химического оружия, став одним из 65 государств - первоначальных участников Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожения, а также став одиннадцатым из подписавших эту Конвенцию государств, передавшим на хранение ратификационный документ. Этот юридический акт подкрепил позицию, согласно которой Болгария не обладает химическим оружием, не производит его и не имеет его запасов на своей территории. Мы надеемся, что государства, которые еще не ратифицировали этот важный международный документ, проявят оперативность, с тем чтобы Конвенция по химическому оружию как можно скорее вступила в силу.

Болгария также строго соблюдает Конвенцию по биологическому оружию, и все ее научно-исследовательские программы всегда были транспарентными согласно стремлению способствовать укреплению международного доверия в этой области. Мы готовы конструктивно участвовать в разработке соответствующих положений по проверке в ходе работы Специальной группы государств - участников Конвенции. Позиция болгарской делегации состоит в том, что, включив в Конвенцию положения о проверке, аналогичные положениям Конвенции по химическому оружию, мы не только укрепим режим Конвенции по биологическому оружию, но и сделаем ее более привлекательной для государств, которые еще не присоединились к ней.

Повестка дня в области разоружения и контроля над вооружениями сейчас все больше сфокусирована на обычном оружии и связанных с ним вопросах. Болгария каждый год участвует в пополнении Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций с самого

момента его создания. Мы рассматриваем укрепление Регистра как необходимый шаг в создании действующего механизма обеспечения транспарентности в области обычных вооружений. Болгария выступает за включение в Регистр информации о военных запасах и закупках за счет национального производства.

Республика Болгария - один из инициаторов процесса регионального разоружения и разработки всеобъемлющих мер укрепления доверия и безопасности, которые вносят огромный вклад в европейскую безопасность и стабильность. В то же время Болгария считает, что запасы остающегося в Европе обычного оружия превышают количество, необходимое для безопасности и стабильности, особенно в некоторых регионах. В нынешних условиях особенно обоснованна заинтересованность в дальнейших конкретных мерах укрепления доверия и контроля над вооружениями на Балканах.

Болгария вместе с Грецией и Турцией подписала двусторонние соглашения по мерам укрепления доверия и безопасности, которые дополняют Венский документ Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) от 1994 года и которые предусматривают снижение порога уведомления и наблюдения. Ожидается, что вскоре аналогичный документ будет подписан совместно с Румынией. Такие двусторонние меры ведут к повышению транспарентности в военной деятельности, оказывают стабилизирующее воздействие, особенно в приграничных районах, и стимулируют контакты между военными соответствующих государств. Следующим шагом, по нашему мнению, должно быть содействие международному сотрудничеству в целях достижения всеобщей безопасности и доверия в Южной и Центральной Европе.

Нет необходимости говорить о том, что это недостижимая цель в условиях продолжающегося конфликта. Поэтому нас радуют недавние события, которые прокладывают путь для мирного, прочного и сбалансированного урегулирования конфликта на территории бывшей Югославии. Кроме этого, даже до достижения такого урегулирования настоятельно необходимо начать уже сейчас закладывать основы для прочной стабильности, безопасности и сотрудничества в Южной и Центральной Европе, которая должна стать частью единой Европы, характеризующейся демократическими ценностями

и институтами. Эти усилия должны привести к выработке общего перспективного всеобъемлющего подхода к укреплению стабильности и безопасности, а также практических шагов в этом направлении.

Болгария считает, что для того, чтобы претворить это в жизнь, необходимо предпринять следующие практические шаги. Во-первых, необходимо подтвердить основные нормы добрососедских отношений и международно признанных границ, равно как и принципы и нормы ОБСЕ в региональном контексте. Во-вторых, необходимо развивать трансграничное сотрудничество, включая модернизацию и обновление пропускных пунктов и правил пересечения границы и таможенных правил, что способствовало бы свободному перемещению товаров, услуг, капитала и людей, а также содействовало бы сотрудничеству на местном уровне. В-третьих, следует разработать пути и средства преодоления застоя и придания экономического динамизма этому региону за счет развития инфраструктуры и привлечения надлежащим образом организованных иностранных инвестиций и технической помощи. В-четвертых, транспортные, телекоммуникационные и энергетические инфраструктуры в регионе необходимо развивать, совершенствовать и объединять в трансевропейские сети, что явится важным инструментом активизации устойчивого экономического роста. В-пятых, необходимо проводить дальнейшее совершенствование юридической основы торговли и коммерции и ускоренными темпами увеличивать двусторонние потоки торговли через службы и механизмы содействия торговли. Наконец, необходимо способствовать долгосрочному сотрудничеству в деле социально-экономической реабилитации в целях создания демократических институтов и гражданских обществ в обстановке политической стабильности и экономического роста.

В области контроля над вооружениями Болгария разделяет мнение о том, что при создании будущего согласованного режима контроля над вооружениями необходимо сочетать меры всеевропейского и регионального характера, отражающие в каждой конкретной ситуации концепцию неделимой безопасности. Эта позиция основана на понимании того, что любая непропорциональная концентрация вооружений, особенно в совокупности с отсутствием контрольных механизмов, может иметь негативные последствия

для безопасности и стабильности. Поэтому создание заслуживающей доверия системы мер в области контроля над вооружениями и укрепления доверия и безопасности для территории бывшей Югославии должно быть важнейшей частью всеобъемлющего послевоенного урегулирования. Соответствующие международные органы, такие, как Организация Объединенных Наций и ОБСЕ, должны играть очень важную роль в этом плане.

Правительство Республики Болгарии готово активно содействовать достижению этих целей.

Г-н Перес-Отермин (Уругвай) (говорит по-испански): В течение последних 50 лет Первый комитет является наиболее важным многосторонним форумом в областях, связанных с международным миром и безопасностью, форумом, в работу которого все члены международного сообщества, будь то богатые или бедные, слабые или сильные, вносят свой вклад, чувствуя себя равными в соответствии с Уставом.

Уругвай - мирная страна. Мирное урегулирование международных споров - это один из основных принципов ее внешней политики. Ее неустанная приверженность миру - это то знамя, которое она никогда не опустит.

Несмотря на то, что напряженность, которая возникала в отдельные исторические моменты и которая, к счастью, теперь позади, уступила место более свободному миру, открытому для достижения конечных целей Устава: проявления терпимости и мирного сосуществования, поддержания международного мира и безопасности и избавления грядущих поколений от бедствий войны, сегодняшний мир - это по-прежнему мир малых войн, местных и региональных конфликтов, вызываемых коренными различиями этнического, экономического и религиозного характера.

В рамках этих конфликтов работа главных органов Генеральной Ассамблеи, в особенности Первого комитета, стала особенно важной. В зависимости от обязательств, взятых государствами-членами по просьбе Ассамблеи, в особенности во время этого года пятидесятой годовщины, риторика часто противоречит заявлениям, которые делаются на важных конференциях. Это часто воплощается в эффективные меры, но в конечном счете часто забывают, что самым важным компонентом

международной системы являются народы Организации Объединенных Наций.

Похоже, что ядерное нераспространение является одной из важнейших тем, рассматриваемых Первым комитетом на текущей сессии. Практически все представленные здесь государства принимали участие в Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, итог которой важен. Главным результатом является бессрочное продление Договора - подтверждение положений, предлагающих окончательную ликвидацию ядерного оружия и любого применения ядерной энергии в военных целях. Кроме того, в решении 2 по "Принципам и целям ядерного нераспространения и разоружения" Конференция призвала к строгому выполнению сказанного в контексте Договора.

В числе особо заметных принципов - необходимость сотрудничества государств с целью предотвращения распространения ядерного оружия и необходимость полного выполнения государствами взятых обязательств, касающихся полного ядерного разоружения, а также обязательств, касающихся нынешней проблемы ядерных испытаний.

Не без некоторого разочарования мы отмечаем, как много слов, использованных в тексте решения и в консенсусе участвующих государств, потеряли значение в результате подземных ядерных взрывов, осуществляемых государствами, которые продолжают ядерные испытания, вопреки своим обязательствам и самому ходу истории. Хотя мы понимаем политику обладающих ядерным оружием государств, которые поддерживают мораторий на такие испытания, мы должны дать категорический отпор тем, кто ставит под угрозу переговоры по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которые должны вестись в духе доброй воли в рамках Конференции по разоружению в Женеве.

Уругвай поддерживает усилия государств, представленных в Первом комитете, по подготовке текста, отражающего обеспокоенность международного сообщества в связи с ядерными испытаниями. Что касается зон, свободных от ядерного оружия, мы хотели бы подтвердить поддержку Уругваем - участником Договора Тлателолко - инициатив такого рода. Свидетельство

этого - участие нашей страны в исторической встрече государств - участников Договора Тлателолко и Договора Раротонга, которая прошла в Организации Объединенных Наций 21 сентября прошлого года. Кроме того, Уругвай подтверждает свое сотрудничество с соседними государствами Южной Атлантики на основе тесных контактов в рамках Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, которая была провозглашена Генеральной Ассамблеей в октябре 1986 года.

Я хотел бы сейчас коснуться других вопросов, которые заслуживают внимания Комитета и которые хотела бы подчеркнуть моя делегация.

Во-первых, мы обеспокоены заметным отсутствием консенсуса в работе Конференции по разоружению. По сути, нельзя не испытывать тревоги в связи с фактом, что две рабочие группы в рамках этого Комитета, которым Генеральная Ассамблея поручила задачу представления документов, согласованных на последней сессии, не смогли достичь согласия по содержанию этих документов. Мы не можем понять, почему через короткое время после достижения согласия по различным аспектам Договора о нераспространении ядерного оружия, не удалось достичь консенсуса по "Процессу ядерного разоружения, в контексте международного мира и безопасности, с целью ликвидации ядерного оружия".

Еще один вопрос, вызывающий особый интерес Уругвая, - противопехотные наземные мины. Делегация Уругвая поддержит инициативы по достижению одобрения полного моратория на производство такого оружия.

Мы хотели бы также приветствовать усилия, прилагаемые многими делегациями на заседании государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, - усилия, призванные укрепить положения Конвенции.

Конкретные вопросы, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, могли часто омрачаться абстрактными замечаниями тех, кто не верит в то, что эти принципы могут быть воплощены в суровую реальность международных отношений. Например, когда мы говорим о

пункте 70 повестки дня (Всеобщее и полное разоружение), мы забываем о таких вопросах, как незаконная торговля оружием или дестабилизация малых государств - тема, которая с таким упорством сохраняет свое значение для международного сообщества, как показал случай новой агрессии наемников на Коморских островах. Эти печальные события могут происходить в мире, который не избавлен от международной напряженности, потому что государства забывают о том, что за каждой интеллектуальной абстракцией, за каждой точкой и запятой в резолюциях Генеральной Ассамблеи стоит проблема как сложная, так и простая - сложная, как достижение прочного мира в мире, который постоянно находится в состоянии войны; такая простая, как добросовестное выполнение принципов, которые изложены в Уставе и о которых говорилось в начале этого выступления.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы передать Вам, г-н Председатель, поздравления моей делегации в связи с Вашим избранием на пост Председателя Комитета. Мы не сомневаемся в том, что Ваш опыт в этой области, Ваша хорошо известная беспристрастность и объективность вдохновят этот орган на подлинные достижения. Мы хотели бы поздравить другие должностные лица Комитета.

Г-н Мохаммед Зихин (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне, от имени моей делегации, поздравить Вас и пожелать Вам всего самого доброго в связи с избранием на пост Председателя Комитета. Мы хотели бы также поздравить и пожелать всего самого доброго другим должностным лицам Комитета. Моя делегация убеждена в том, что Ваше умелое руководство и мудрость обеспечат успех нашей важной работы.

Делегация Малайзии считает, что этому Комитету предстоит сыграть важную роль и выполнить важную задачу в осуществлении обязательства по Уставу

"поддерживать международный мир и безопасность",

включая принципы, регулирующие разоружение и регламентирующие вооружения. Мы надеемся на то, что тот факт, что это последний Главный комитет, начинающий свою работу, ни в коей мере не умаляет его значения.

29 сентября в своем выступлении в ходе общих прений на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций премьер-министр Малайзии, комментируя состояние мира, заметил, среди прочего, следующее:

"Победители 1945 года стараются удержать рычаги власти. Они занимают доминирующую позицию, проявляя свое влияние и силу неприкрыто, как когда-то, когда они были колониальными державами. Изменилось только внешнее обличье. ... Менее шести месяцев назад мы были свидетелями использования Организации Объединенных Наций для того, чтобы драконовскими способами протолкнуть Договор о нераспространении ядерного оружия. Еще не высохли чернила на этом документе, а некоторые ядерные державы уже вновь приступили к испытаниям своего дьявольского оружия. Я хотел бы спросить: на каком основании некоторые страны обладают средствами массового уничтожения бессрочно? Настало время ядерным державам самим заявить о своей приверженности ядерному разоружению путем спланированного сокращения своих ядерных арсеналов в определенные временные рамки, начиная с незамедлительного прекращения всех ядерных испытаний, что должно привести к их полной ликвидации.

...

Крупнейшие державы с порочной настойчивостью не только продолжают соревноваться в создании ... оружия все более разрушительной силы, но также и конкурировать в продаже этого оружия. И когда некоторые развивающиеся страны покупают оружие, средства массовой информации, контролируемые Западом, обвиняют их в гонке вооружений".

По мере приближения 22 октября, дня открытия Специального торжественного заседания Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, все еще сохраняется некоторое число государств-членов, которые не прислушались к призыву Организации Объединенных Наций, а именно к тому, чтобы "избавить грядущие поколения от бедствий войны,

дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе".

Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, которая состоялась в апреле-мае этого года в Нью-Йорке, стала поворотным моментом в вопросе о ядерном разоружении. Малайзия надеялась, что продление Договора на определенный период времени или на несколько таких периодов обеспечит, что ядерные державы примут обязательства и будут гарантировать достижение прогресса в сферах, обеспечивающих ликвидацию ядерного оружия. Эти сферы охватывают договор о всеобъемлющем запрещении испытаний, гарантии безопасности со стороны государств, обладающих ядерным оружием, запрещение производства расщепляющихся материалов на цели оружия, уважение существующих и будущих зон, свободных от ядерного оружия, и обеспечение возможностей для полного доступа не обладающим ядерным оружием государствам - участникам Договора к ядерным материалам и технологии в мирных целях.

Во время проведения Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора мы предполагали, что положение "карт бланш" на бессрочное продление Договора предоставит полную свободу действий ядерным державам: наши опасения действительно оправдались после того, как, несмотря на возмущение и протесты международного сообщества, ядерные испытания продолжились.

Малайзия сохраняет приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия, которому мы придаем исключительно важное значение, как одному из средств прекращения ядерного распространения во всех его формах. Итоги Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора требуют, чтобы не позднее 1996 года был заключен договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Конференция по разоружению через свой Специальный комитет по запрещению ядерных испытаний должна продолжить в неотложном порядке завершение работы над этим договором. А пока мы хотели бы приветствовать те государства, обладающие ядерным оружием, которые заявили об установлении одностороннего моратория на

проведение испытаний ядерного оружия, а также другие государства, которые продолжают проявлять сдержанность. Мы призываем государства, обладающие ядерным оружием, не создавать препятствия на пути прогресса нынешней работы Конференции по разоружению в целях заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Самое последнее заявление, сделанное некоторыми ядерными державами в отношении подлинно нулевой мощности ядерных взрывов, действительно вселяет оптимизм. Если этот принцип будет принят, запретом будут охвачены ядерные взрывы любой мощности, проводимые в целях испытаний, или всякие другие ядерные взрывы, какую бы минимальную мощность они ни имели. Запрещение ядерных испытаний должно быть полным и окончательным без всякого исключения даже в отношении взрывов в целях проверки безопасности и надежности ядерных арсеналов.

Вопрос о ядерном разоружении является проблемой, представляющей для Малайзии исключительную важность. Мы уже сделали свои письменные представления в Международный Суд в ответ как на резолюции Всемирной организации здравоохранения, так и на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с просьбой о вынесении консультативного заключения в отношении правомерности угрозы ядерным оружием или его применения. Мы имеем ясную позицию. Мы поддерживаем довод в пользу того, что согласно международному праву всякое ядерное оружие является незаконным. Ядерное оружие должно быть поставлено международным сообществом вне закона.

В том, что касается другого оружия массового уничтожения, мы поддерживаем всеобъемлющее запрещение химического оружия, и Малайзия была в числе первых стран, подписавших Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов химического оружия и об их уничтожении, когда она была открыта для подписания в Париже в январе 1993 года. Малайзия надеется, что достижение цели всеобъемлющего запрещения химического оружия будет способствовать укреплению международного доверия и внесет новый вклад в укрепление международного мира и безопасности. Мы предпринимаем шаги в направлении осуществления положений Конвенции

по химическому оружию в целях ратификации Конвенции.

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, стороной которой является Малайзия, сталкивается с проблемой отсутствия эффективных мер проверки. Мы надеемся, что Специальная группа государств - участников Конвенции по биологическому оружию представит предложения относительно укрепления Конвенции в целях их включения в документ, имеющий обязательную силу.

Хотя самое основное внимание уделяется разоружению в области оружия массового уничтожения, вопрос о регулировании и сокращении обычных вооружений также заслуживает серьезного внимания. Транспарентность на уровне вооружений стран-членов будет содействовать укреплению доверия, уменьшению конфликтных ситуаций и снижению напряженности в мире. Малайзия поддерживает Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и недавно представила данные за 1994 год о своих поставках оружия. Мы надеемся, что охват Регистра будет расширен и будет включать больший объем данных.

Моя делегация выражает свое сожаление тем, что недавно завершившаяся в Вене Конференция государств - участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия не смогла вынести решительных рекомендаций в отношении ограничений на производство и применение наземных мин. Трудно осознать тот факт, что, хотя в результате подрыва на наземных минах ежегодно погибают или становятся калеками приблизительно 20 000 человек, оказалось невозможным достичь необходимого консенсуса для ограничения их применения. Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что в 64 странах размещено приблизительно 110 миллионов наземных мин и что торговля этими минами беспрепятственно продолжается. По мере того, как международное сообщество прилагает усилия для оказания помощи в реабилитации жертв, мы обязаны реализовать принцип, согласно которому "те, кто извлекает выгоду из инструментов войны, должны вносить свой вклад в поддержание мира ...".

Недавнее решение Конференции по разоружению относительно расширения ее членского состава имеет исключительно положительный характер. Однако мы не усматриваем логики в ограниченном расширении, поскольку оно подвергает риску эффективность этого органа в качестве представительного переговорного форума. Некоторые страны, которые энергично выступали за участие неправительственных организаций (НПО) в социальной и экономической областях работы международной системы, выступили против включения НПО в работу Конференции по разоружению. Мы по-прежнему считаем, что НПО также могут внести ценный вклад в дискуссии Конференции по разоружению. Международная безопасность не является привилегией группы избранных, а скорее - общей ответственностью международного сообщества.

Председатель (говорит по-английски): Исполнительный секретарь Подготовительной комиссии по вопросу запрещения химического оружия г-н Ян Кеньон обратился с официальной просьбой предоставить ему слово. С согласия Комитета я приглашаю г-на Кеньона выступить с заявлением.

Г-н Кеньон (Подготовительная комиссия Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также членов Первого комитета за предоставленную мне вновь возможность выступить перед Комитетом по вопросу о работе Подготовительной комиссии для ОЗХО.

Почти три года назад Генеральная Ассамблея на основе консенсуса приняла резолюцию 47/39, в которой одобрялась Конвенция о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, а также содержался обращенный ко всем государствам призыв подписать и ратифицировать ее. На сегодняшний день число подписавших Конвенцию государств достигло 159, и 40 из них уже депонировали у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций свои ратификационные грамоты. Этап подготовки к осуществлению Конвенции, который заканчивается после почти двух десятилетий упорных и трудных переговоров, близок к завершению. Теперь

международное сообщество ожидает вступления этого исторического многостороннего соглашения в силу.

Тот факт, что Конвенцию за относительно короткий период с момента ее открытия для подписания в январе 1993 года подписали 159 государств, свидетельствует о том, что она пользуется широкой поддержкой. Участвовавшие в переговорах в Женеве делегаты определили, что для того, чтобы Конвенция могла вступить в силу, необходимо относительно большое число - 65 - ратификаций с тем, чтобы обеспечить эффективное осуществление Конвенции с ее всеобъемлющим режимом контроля. Тот факт, что правительства и парламенты 40 государств из всех уголков планеты уже согласились депонировать свои ратификационные грамоты, свидетельствует об их вере в Конвенцию как документ, который укрепит региональную и глобальную безопасность. Он также отражает их убежденность в том, что обязательства, принятые на себя государствами в соответствии с Конвенцией, - это сравнительно небольшая цена за полную ликвидацию существующих запасов химического оружия и связанных с ним производственных предприятий в конкретные сроки и под международным наблюдением.

Произошедшие весной и летом нынешнего года в Японии случаи химического террора наглядно демонстрируют, что распространение химического оружия представляет собой серьезную угрозу на уровне даже выше государственного. Хотя Конвенция и не была конкретно направлена на борьбу с терроризмом, налицо растущее осознание того, что эта Конвенция станет инструментом содействия международному сотрудничеству и повышению ответственности, системой для удовлетворения национальных интересов и средством координации соответствующих ответных мер по ликвидации угрозы террористических нападений с применением химического оружия, включая предоставление защитного снаряжения. Связанные с осуществлением Конвенции внутренние законы каждого государства-участника будут рассматривать разработку и производство химических веществ военного назначения как уголовное преступление, а связанные с производством химического оружия исходные химикаты и сырьевые материалы будут поставлены под эффективный контроль и наблюдение.

Однако, несмотря на тот факт, что Конвенция уже ратифицирована 40 государствами-членами, постоянно растет беспокойство по поводу того, что этого еще не сделали два крупнейших и единственных объявленных обладателя химического оружия - Соединенные Штаты и Российская Федерация. Отсутствие в списке ратифицировавших Конвенцию государств этих двух стран, на которые ряд других стран взирают как на лидеров, может серьезно сказаться на добросовестном осуществлении этой Конвенции и ее вступлении в силу. Помимо тех 40 стран, которые уже ратифицировали Конвенцию, еще многие уже завершили подготовительные процедуры для ратификации. Ряд стран, однако, ожидают, пока первыми это сделают Соединенные Штаты и Российская Федерация. Планирование деятельности ОЗХО по контролю и осуществлению Конвенции зависят от двух моментов - от того, чтобы Соединенные Штаты и Россия в числе первых ратифицировали Конвенцию по химическому оружию стран, и от того, чтобы июньское Соглашение 1990 года между Соединенными Штатами и Российской Федерацией об уничтожении и непроизводстве химического оружия вступило в силу раньше, чем Конвенция.

Соответственно, согласно принятому на состоявшейся в июле нынешнего года последней сессии Комиссии "тройка" представителей, в состав которой входили нынешний Председатель Комиссии посол Зачариас де Беер (Южная Африка), предыдущий ее Председатель посол Финн Фостерволль (Норвегия) и я, в сентябре посетила Вашингтон, а на прошлой неделе - Москву, с тем чтобы вновь привлечь внимание политических кругов к Конвенции и способствовать ее скорейшей ратификации. Несмотря на тот факт, что под сомнение никогда не ставилась политическая поддержка Конвенции, другие приоритеты и посторонние факторы затмевают перспективу скорейшей ратификации Конвенции в этих двух странах. Как заявил в своем выступлении в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций 25 сентября государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Уоррен Кристофер,

"мы должны добиваться скорейшего вступления в силу Конвенции по химическому оружию. Президент Клинтон настоятельно призвал Сенат Соединенных Штатов Америки ее ратифицировать и прекратить увязывать

Договор по СНВ-II и Конвенцию по химическому оружию с вопросами, не относящимися к сути дела. ... Конвенция по химическому оружию позволит обеспечить безопасность каждого народа, и сегодня она крайне необходима". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, пленарные заседания, 4-е заседание, стр. 15)

Приближающиеся выборы в законодательные органы и президентские выборы в этих двух странах делают еще более актуальной скорейшую ратификацию этой Конвенции.

Подготовительная комиссия в Гааге продолжает выполнять свои задачи по разработке оперативных требований и процедур для проведения инспекций и связанной с ними деятельности, а также по созданию инфраструктуры для будущей Организации по запрещению химического оружия. Эта деятельность осуществляется параллельно с замечательным прогрессом в подготовке к эффективному осуществлению Конвенции в государствах-членах. Проведено уже одиннадцать сессий Комиссии, на которых были приняты важные решения в отношении осуществления Конвенции. Не вдаваясь в подробности, я хотел бы осветить некоторые достижения в следующих областях. Вслед за разработкой трехмодульного плана общей подготовки кандидатов в инспекторы была произведена оценка национальных предложений по подготовке, и большинство курсов были утверждены. В нынешнем году был произведен серьезный отбор кандидатов для подготовки в инспекторы. Вскоре может быть завершен окончательный список первой группы кандидатов для подготовки в инспекторы. В целом общий уровень кандидатов впечатляет. Помимо Соединенных Штатов и Российской Федерации обучение будет производиться в Китае, Чешской Республике, Финляндии, Франции, Германии, Индии, Японии, Нидерландах, Румынии, Словакии, Швейцарии и Соединенном Королевстве.

Ранее в нынешнем году было принято решение о создании в Рейсвейке лаборатории и склада оборудования ОЗХО. Составлен утвержденный список инспекционного оборудования из 94 позиций, и большинство их характеристик утверждено. Заявки на подряд на производство 43 единиц оборудования на общую сумму приблизительно 4,5 млн. голландских гульденов были направлены

заинтересованным компаниям в государствах-членах. Вскоре начнется поставка остальных 45 единиц и лабораторного оборудования. Завершение всего процесса поставок на этом этапе ожидается к концу нынешнего года или к началу будущего.

Продвигается разработка декларативных форм для их включения в предварительный справочник деклараций и форм инспекционных докладов для химической промышленности. На продвинутом этапе разработки находится проект примерного соглашения для предприятий второго поколения, который мог бы послужить моделью для других заводских соглашений. В основном завершена работа над формулированием основополагающих принципов и процедур для инспекций на предприятиях химической промышленности. Комиссия утвердила проекты Политики в области конфиденциальности ОЗХО, Политики ОЗХО по связи со средствами массовой информации и общественностью и Политики ОЗХО в области здравоохранения и безопасности. Приняты решения применять эти направления политики к работе Комиссии с внесением в нее соответствующих изменений. Активно рассматривается практика государств-членов в отношении предоставления виз для беспрепятственного въезда инспекторов в страны. Создается банк данных о химической защите. Завершена выработка положений для создания, согласно Конвенции, добровольного фонда для оказания помощи. В целях облегчения работы национальных властей и других заинтересованных в информации о Конвенции юридических лиц секретариат создал в "Интернете" абонентский пункт.

Процесс создания инфраструктуры ОЗХО проходит достаточно гладко. Комиссия вновь рекомендовала двухэтапный общий бюджет на 1996 год на общую сумму около 30 млн. долл. США. Приблизительно 14 млн. долл. США будут использованы для продолжения работы Комиссии до 65-й ратификации с сохранением штата секретариата в пределах его нынешней санкционированной численности в 125 человек. В настоящее время в секретариате работает 114 человек из 44 государств.

Дополнительная сумма приблизительно в 16 млн. долл. США будет предоставлена в наше распоряжение сразу по депонировании 65-й ратификационной грамоты для того, чтобы провести мероприятия, запланированные на

шестимесячный период непосредственно перед вступлением Конвенции в силу. При вступлении Конвенции в силу численность сотрудников достигнет 369, включая 140 инспекторов, и по предварительным оценкам предполагается, что в пределах шести месяцев после вступления Конвенции в силу численность сотрудников ОЗХО достигнет приблизительно 450 человек, включая 211 инспекторов. Подробный бюджет для ОЗХО будет рассмотрен в скором времени, однако ожидается, что он составит около 100 млн. долл. США на первые 12 месяцев, что значительно ниже предполагаемой ранее суммы.

Ранее в нынешнем году было достигнуто соглашение о месторасположении и архитектуре нового, строгих линий здания ОЗХО и связанных с ней инфраструктур. В настоящее время также уделяется внимание выработке политики в отношении персонала для ОЗХО в целях привлечения высококвалифицированных экспертов, созданию системы информационного управления, которая будет эффективно поддерживать механизм контроля, учитывая при этом соображения конфиденциальности, а также завершению выработки проекта соглашения о штаб-квартире, предусматривающего Нидерланды в качестве принимающей страны.

Некоторые вопросы все еще нуждаются в скорейшем решении. Они включают в себя остающиеся вопросы, связанные с объявлениями в отношении химической промышленности и объектов по производству химического оружия; подробные процедуры, связанные с контролем за старыми и брошенными химическими боеприпасами; сроки согласования контроля над экспортом в свете положений Конвенции об экономическом и техническом развитии; и подготовку к переходу Комиссия-ОЗХО.

В июле, на своей последней сессии, Комиссия утвердила новый формат работы. В соответствии с этой системой официальные заседания групп экспертов, которые занимаются подготовкой решений для рабочих групп и официальных сессий Комиссии, созываются лишь в том случае, если есть основания полагать, что на них удастся добиться прогресса. В настоящее время продолжается работа на основе ряда консультаций, проводимых председателями групп экспертов.

Государства-члены сами активно рассматривают такие вопросы, как планирование и разработка систем обработки данных, создание аппарата обеспечения конфиденциальности объявлений, завершение работы над соглашениями об объектах и процедуры проведения инспекций промышленных объектов. Ряд государств-членов уже приняли национальные законы по выполнению, создали свои национальные органы и приступили к подготовке специалистов, которые будут встречать и сопровождать инспекторов, к пересмотру и упорядочению визового режима и обучению представителей иммиграционных и таможенных структур в интересах эффективного осуществления Конвенции.

Целый ряд неправительственных организаций и исследовательских институтов продолжают оказывать секретариату ценную поддержку в процессе национального выполнения государствами-членами. Секретариат распространил образец закона о выполнении и продолжает проводить такую деятельность, как организация семинаров в различных регионах мира, налаживание прямых контактов с промышленниками во всем мире и организация встреч с промышленными представителями в Гааге на регулярной основе. В 1995 году региональные семинары по национальному осуществлению Конвенции были организованы в Минске, Лиме, Гаване, Ямусукро, Яунде и Сеуле. В следующем месяце еще один - пройдет в Аддис-Абебе. В прошлом месяце в Нидерландах был организован учебный курс для представителей национальных органов, в котором приняли участие 49 участников и 40 государств-членов.

Конвенция должна вступить в законную силу как можно скорее, для того чтобы мир мог пожать ее плоды. Существенная задержка будет способствовать продолжающемуся распространению и будет вызывать все больший соблазн разрабатывать новые виды оружия, а также повлечет за собой политическую тенденцию к запрещению такого оружия.

Нельзя упускать возможность полной ликвидации целого класса оружия массового уничтожения. Перед международным сообществом и сейчас, и в ближайшее время стоит множество вопросов контроля над вооружениями, и Конвенция по химическому оружию получила признание как пробный механизм в многосторонних усилиях в

области разоружения. Я надеюсь, что этот Комитет будет продолжать оказывать поддержку в интересах обеспечения скорейшего вступления Конвенции в силу.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора на сегодняшнем утреннем заседании.

Один представитель попросил слова в осуществление права на ответ. Поскольку здесь этим правом пользуются впервые, я попрошу Секретаря Комитета зачитать соответствующие положения в отношении этой процедуры.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Основные правила, касающиеся права на ответ, состоят в следующем:

"В тех случаях, когда на какой-либо день назначено два заседания и когда такие заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта повестки дня, делегации используют свое право на ответ в конце этого дня.

Число выступлений в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по одному пункту повестки дня ограничивается двумя выступлениями в ходе одного заседания.

Первое выступление в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по любому пункту на каждом заседании ограничивается 10 минутами, а второе - пятью минутами". (Решение 34/401, пункты 8-10)

Поскольку сегодня на вторую половину дня заседаний Первого комитета не запланировано, в соответствии с упомянутым правилом право на ответ может быть осуществлено на сегодняшнем утреннем заседании.

Председатель (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово представителю Франции, которая пожелала выступить в осуществление права на ответ.

Г-жа Буржуа (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне

поздравить Вас с занятием поста Председателя Первого комитета, который, я уверена, будет эффективно работать под Вашим руководством.

Некоторые делегации касались вопроса ядерных испытаний. Их заявления заставляют французскую делегацию напомнить о фактах и говорить о недавней серии осуществленных Францией испытаний в контексте всеобщего и полного прекращения ядерных испытаний.

Нынешнюю серию испытаний следует рассматривать как завершающий этап, чем она и является. Наша цель - подписание осенью 1996 года договора, запрещающего любые ядерные испытания и другие ядерные взрывы. Основной вопрос заключается в охвате такого договора. Представителям известно, что 10 августа 1995 года, на Конференции по разоружению, Франция заявила о своей поддержке этой цели и этой формулировки, известных, как "нулевой вариант".

Однако для того, чтобы достичь этой цели и успешно завершить эти переговоры, моя страна была вынуждена за очень короткое время, оставшееся до конца мая 1996 года, обеспечить на будущее надежность и безопасность своего оружия и усовершенствовать его без использования методов имитации. Эта кампания по завершению наших испытаний позволит Франции поддержать самый строгий и наиболее удовлетворительный вариант договора о запрещении ядерных испытаний.

Некоторые замечания, которые были высказаны в ходе прений, необоснованны. По сути дела, эта кампания не наносит ущерба окружающей среде. Совсем недавно видные международные эксперты продемонстрировали безвредность этих испытаний. Эта кампания проводится в соответствии с правами и обязательствами, принятыми Францией. Строжайшая сдержанность не означает запрещения или даже прекращения, и мы никогда не исключали возможность завершения этой серии испытаний.

В заключение замечу, что здесь говорилось о возможности немедленного прекращения испытаний. Должна отметить, что такое понятие, как немедленное прекращение, - и я подчеркиваю слово "немедленное" - не применимо к Франции, поскольку предстоящее завершение нынешней кампании - это как раз тот этап, который необходим

для окончательного и полного прекращения испытаний, являющегося нашей общей целью.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить представителям о том, что в соответствии с решением Комитета, а также программой и расписанием его работы запись ораторов для выступлений в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, будет прекращена сегодня, в 18 ч. 00 м. Надеюсь, что делегации, желающие внести имена в список ораторов, сделают это как можно скорее.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.